

ԱՄԵՐԻԿԱՆԵՐ

ՈՒՄՈՒՐ Ը ՏԻՆԻՅԷ՛,

՚ԻԼՄԻՅԷ, ՊԵՅԹԻՅԷ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻՅԷՅԷ ՏԱ՛ԻՐ ՂԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

The Weekly **AVEDAPER**, American Bible House, Constantinople.

ՃԻԼՏ 51.

ԻՍԹԱՆՊՈԼ, ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 19, 1908.

Ն՞ 51

ՍԱՀԻՊ Ի ԻՍԹԻՅԱԶ
Ճ. Բ. ԿՐԻՆ

Մ Է Վ Ա Տ Տ Ը Մ Ի Ի Ն Տ Է Ր Ի Ճ Է

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽԱՌԻՍԼԱՐ

Ախլազի հայամբ

Փրօթէաման ինգըլապը

Խայրխահանէ ՚ամէլէր

ՏԵՐՈՒՆԻ ՀԱՅԱԹ

ՖԷՆՆԻՅԱԹ

Փանամա գանալը

ՄՈՒՀԱՐՐԵՐԱԹ

Փէլէֆամ

Արմաշ, Խասկալ, Արմաշ Կարեվանքը

ՓՐՕՅ. Յ. Յ. ՄԱՆԻՍԱՃԵԱՆ

ՓԱՌՆԱԿ ԻՍՔԷՆՏԷՐԵԱՆ

ՇՈՒՌՆԱԹ Ը ՍԻՅԱՍԻՅԷ

Ա. Յ. ՊՕՅԱՃԵԱՆ ՄԱԹՊԱ՛ԱՍԸ

ՖԻՆԱՆՃԸԼԱՐ ԵՕԳՈՒՇՈՒ

ՇԷՐԱՒԹ
 Սէնէլսի 40 Ղը՝
 Ամերիգա իշխան 2 Տօլ.
 Ինկիլիթեր 8 Շիլին
 Մէժ. ամերիկ. 10 Ֆրանկ.
 Էլտէն նոսիէնի 30 Վր.
 Ի՛լանթ գրչիթէրի
 մի՛թեաիլ

ԱՒԵՏԱՐԵՐ

ԷՐՄԷՆԻՃԷ

Վ. ԷՄ. ՀՈՒՐՈՒՅԱԾԸ ԵՒ ԹԻՒՐԿԷՒ

ZUSCHULCQ ՂԱԶԷՅԱ

(ԱՆԿԷԼԻԱՅՕՐՕՍ)

ԲՈՒՄԻ ՀՈՒՐՈՒՅԱԾԸ ԵՒ ԹԻՒՐԿԷՒ

Մի՛. մկն՝ու Հ. Ս. Պարսրմ

» Գազըր Հ. Ս. Ալեկ

» Ղերիթ Յ. Գ. Գրիգորեան

Պալարի Հասս, Իսթանպօլ

Տէր Ի Սա՛ատէթ, Թիւրքիա

THE AVEDAPER

(ANGELIAPHOROS)

A WEEKLY PAPER

PUBLISHED IN

ARMENIAN, ARMENO-TURKISH, AND GRECO-TURKISH

EDITORS H. S. BARNUM

H. M. ALLEN

H. K. KRICKORIAN

Offices: American Bible House

Stamboul, Cons/ple, Turkey

TERMS

An. Subscrip. Ps. 40

U. S. A. \$ 2

England Shils. 8

Other countries Frs. 10

Single Copy 50 Paras

Advertising rates on application

Ապօնրման, թէ՛ օրցամ վէ ամբէս թէպտիլամբնա՝ ամիա պիլճիւմիէ մու-
 հարրէրամ Տր. Հ. Ս. Պարսրմա կէօնտէրիլէլի տիր :


ՄՈՒՇԻՄՄ ԻՆԱՆ

Ա-ե-բ-բ-բ-բ-ին հէ՛լթի ի իտարէի թահրիթիյէնի պիլդիւրճէ գարիլու-
 րնրն ճիտաի էմէլ ու արգուլարբնա իճապլթ էթմէր ի պրէ, քէմալ ը
 մէտէրթէթիլէ ի՛լան էտէրթի, շիմաթի հափթալըդ նոսիսմիլդէ իրա-
 վէթէն ալըրճա Հ սահիփէտէն իպարթէթ պլր հափաթիս իլալթիս նէշր
 օլունաճազ արր: Պու վիճհի միշթէրիլթիմիլդ հէր հափթա աղալլի 8
 սահիփէ տաթիթի վէ իտարիճի հափաթիս ալաճաղար արր: Հափթատա
 իթի փօթթա պուլունան վիլալթիլթիթէն իլալթիմիլդ իլր փօթթա իլէ վէ
 հափթալըդ նոսիսմիլդ տաթի 2նճի փօթթա իլէ արնաճազ արր:
 Իլպու եէնի թէրթիլ պ էփրէ՛ն Նոյեմբերին իլը հափթա-ընտան ի՛թի.
 պարէն մէվը՛ ի իճրայպ դօնուլաճաղ արր:

Ա-ե-բ-բ-բ-բ-ին սէնէվի ապօնէ պէտէլի 1909 Յունիւ կտէն ի՛թիպա-
 րէն 30 դրչտան 40 դրչա չըղարըլաճազ արր: Ս.թի վաղթտա դաղէ-
 թամըղըն շիմաթի ապօնէլթի ղիլասէ պիլր շէլ թէ՛ օրցիսինէ մէճալըր
 օլնաղաղըն Նոյեմբեր վէ Գեկաեմբեր իլալթիլթիին մէճաճէն տիլ է-
 տէճըլթի տիր: Լաթին էէնի ապօնէլթի տաթի պիլր թէլչիլդ օլնաղ-
 ի պրէ, 40 գուրուլը թէ՛ օրցի էթաթիլթի հալտէ, Ա-ե-բ-բ-բ-անիլթի
 Նոյեմբերին իլր հափթա արնտան 1909 սէնէլի Գեկաեմբերին նիհա-
 յէթինէ գաաար կէօնտէրիլթէլթ տիր:

Եէնի իլալթի վէ դաղթամըն տահա ղիլատէ իպահրնա տա՛իլ իլպու-
 էէնի թէրթիլ պլն տէփամը անըն տահա յօղ մըղ տարտա սաթըլլաաընա
 վապէսթիլ օլարըղընտան, Ա-ե-բ-բ-բ-ին պիլճիւմիլէ գարիլթի իլէ տօթթ-
 լարրնտան ապօնէլթիին սալըրթեր էասաի սուրթէթաէ թէլզիտա իլան էլ-
 լթիինտէն կէլթիլի գաաար շալըլըպ շապալանաղարը՛ ը բէճա էտէրիլ:

Ա-ե-բ-բ-բ-ին մա՛րուփ օլարըլ պիլճիւմիլէ շէհր վէ գաաապաղարա,
 Գեկ. կտէ թէլզիլ էալլաէլթ ի պրէ, 1909 սէնէլինէ մաթասուս էէնի տի-
 վար թաղվիլթիլթի վէ սա՛իլ շայան ը տիլզաթ մատալթիլթ տա՛իլ
 իլանըրըլ հափի վարաղալար կէօնտէրիլթէլթ տիր:

 Մէմալթի սա՛իլթի կէօնտէրիլթէլթ Ա-ե-բ-բ-բ-ի ղիլ՝ամընճա
 վուգտ՝ պալան թէլթիտաթիլ իլան սահիփէնին պալաաընա միւրաճա-
 սթ օլանըն:

ԱՄԵՐԻԿԱՆԵՐ

ՈՒՄՈՒՐԸ ՏԻՆԻՅԷ,

'ԻԼՄԻՅԷ, ՊԵՅԹԻՅԷ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻՅԷՅԷ ՏԱ՛ԻՐ ՂԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

The Weekly AVEDAPER, American Bible House, Constantinople.

ՃԻԼՏ 51.

ԻՍԹԱՆՊՈԼ, ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 19, 1908.

Ն՞ 51

ՄԻՒՔԼԻՖ Ի ՄԵՄՈՒԼ

ՄԻՒՔԼԻՖ Ի ՆԱԶԸՐ

ՄԻՒՔԼԻՖ Ի ՇԷՐԻԲ

2. Ս. ՊԱՐՆԸՄ

2. Մ. ԱԼԷՆ

3. Գ. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ԱՄԻԱԳԻ ՀԱՅՍՏԹ

Յ. Գ. Գ.

Թե՛ ՀԶԻՊ Ի ախլազ ու էտեպ հազարնաա գծնու- շույրըզ. ախլազը համբռնեմէն պահս էտի- յորըզ, լաքին ախլազ վէ էտեպ տեմէքլէ ն՞ տե- մէք իսթէյորըզ: Ախլազի հայաթը հայաթըն սա՛իր սա՛իր էլէրինտէն թէֆրիզ էտէն խուսուս ն՞ տիր: Ախլազ թա՛պիրինի ճանսըզ նէսնէլէր իչիւն հաթթա հայլանլար իչիւն սիլէ գուլլանմաըզ: Սո- դադատ կէղիւզ օյնայան, դաղազ հափըզ պօղուշան քեօփէքլէրին ախլազընտան պահս էթմէյիզ: Սնճադ ատեմլէրին ախլազ ու էվսաֆը օլուր: Սատեմլէրին հայաթընտա սախի պա՛ղը ճիհէթլէր վար քի, օ սըրալարտա տա ախլազ ու էտեպ եւ էվսաֆ ու սիրէթ հօզ աըր: Պիր ատեմլին սիյան, ախլէրինին պէյազ, պիրինին կիւզէլ, ախլէրինին չիրքին, պի- րինին 50, ախլէրինին 80 օզդա սըզլէթինտէ օլ- մասը, պուշարտա ախլազի ՚ուշուսը հօզ աըր: Լաքին պիր քիմսէ սըրդաթ էտէր, ախլէրի ֆագի- րէ ի՛անէ էտէր, պիրի հասէա էտէր, պաշպասը հիլմիյէթ կէօսթէրի: Վէ պու սըրալարտա անլէրին ախլազը համբռն եւ դէմլիմէ սահիպի օլտըզարը- նը սէօլէրիզ, Իմաի ախլազաթ էտէր իսէք կէօրիւ- րիւզ քի, ախլազի էվսաֆ ատեպիմիզ հալլէր ա- տեմլէրին գարուրի տէյիլ, Էթիյաթէ ֆիլլէրինէ թէ՛ալլիւզ էտէր: Ինսան իրատէթ գուզլէթինէ մալիք օլտըզ հալաէ, կէրէք քէնաթիսնէ վէ կէրէք սա՛իրլէրէ նազարէն հուրրէն իճրա էթաթի կա իճ- րատան իսթինքեաֆ էյէտիլի ֆիլլէրի ախլազի էվսաֆա մալիք օլուր: Պիր ատեմլին 50 եւ 80 օզ- դա կէլմէսի քէնաի էլլնտէ տէյիլ տիր, լաքին 50

գըշուզ պիր շէյէ պիլէրէք 80 գըշուզ աըր տեմէսի քէնաի էլլնտէ տիր:

Ախլազի ֆիլլէրէ նազարէն ախլէր պիր խու- սուս անլէրին պիր միյարա մուվաֆըզ եւ մու- ղայիր օլմասը աըր: Շու չիչէք պէյազ, շու չիչէք գըրմըզ աըր: շու ատէմ ուղուն պօլու, ախլէ- րի գըսա պօլու աըր, չիւնքի էօյլէ եարաաըմըշ- լար. լաքին շու չօճուզ ատապատան էքմէք չալաը. «Չալմամալը իտի» տէրիզ: Շու ատէմ սէրլուզ օլ- մուշ, «Չլմամալը իտի» տէրիզ: «Պէն էվաաըմըն մէտարը թէ՛ալլիւշիւնիւ թէտարիք էթմէլի իմ» Իշպու «էթմէլի» վէ «էթմէմէլի» թա՛պիրլէրի ա- տեմլէրին ֆիլլէրինին ֆիլան պիր միյարա մու- թապըզ օլուպ օլմասարըզարընը իֆատէ էտէր: Շու հալաէ ախլազի ֆիլլէրի ատեմլէրին պէր միյարա ուշ էթիյաթ էթիյաթ՝ եթիւ էթիւտէտէրէ ֆիլլէր տիր:

Լաքին պու միյար նէ՛ տիր: Ֆիլլէրիմիզին տօղ- րու եւ կանըզ օլտըզընը թա՛իւն էտէճէք ախլաթուր նէ՛ տիր: Սիյասի սա՛իրէտէ պու ախլաթուր մէմ- լէքէթին նիլալմեաթէսի տիր: Շիմաի սիլիմ իչիւն ախլաթուր իւլ՝ամէլ՝ Գանունը Էսասի վէ մէմլէ- քէթիմիզին գալանինի տիր: Պինսէն՝ ալէյի սիյա- սի ֆիլլէրիմիզի պու գանուշարա թաթաթիզ է- տիյորըզ: Լաքին՝ ումումի հայաթըմըզտա գանուն նէ՛ տիր: Նէյլէ էթմէլի, նէյլէ էթմէմէլիիզ: Տին նօղթա ի նազարընտան պադարազ, Ալլահն իրա- տէթ վէ էվաթիրինէ մուվաֆըզ ֆիլլէրի սէվապ, վէ անլէրէ մուղայիր օլանլարը խաթա եւ կիւնան սա- յարըզ: Վէ ախլազը համբռնէյի իրատէթ Ուլլահա մուլթապըզ ֆիլլէր վէ ախլազը մէզմուլմէյի իրա- տէթ Ուլլահա մուղայիր ֆիլլէր տէյիւ թա՛րիֆ

էտերիդ : Լաքին ատէմլէր տինճէ միւթթէֆիդ պու-
լունմատըղլարը իչիւն ախլագի հայաթըն մի'յարը-
նը տահա 'ուժումի պիր էսաս իւղէրինէ վագ' էթ-
մէմիդ իճագ էտէր : Ֆի'իլէրին ախլագի սըֆէթի
պիր քիմսէնին քէնտի դաթընա վէ սա'իր ատէմլէ-
րէ նաղարէն քէնտի աթվարընըն խասսիյէթի տիր :
Պիր ատէմ միւսքիրաթ խթի'մալ էտիյօր . պու Ֆի-
'իլի պիննէֆա քէնտիտինէ նաղարէն մէզմուժ պիր
հալ տըր . քէնտի թէ'ալլիւզաթընա վէ դօնչուլա-
րընա նաղարէն մուզիրը պիր Ֆի'իլ տիր : Քէզալիք
պիր եալանճընըն եալանը , պիր սարիպին սիրդա-
թը վէ սա'իրէ պէօյլէ տիր : Պէր'աքս պիր Ֆագիրէ
ի'անէ վէրմէք , զապթը Նէֆա , Նէզաքէթ հէմ Ֆա-
'իլէ նաղարէն հէմ 'ալազասար պուլունտըղը զաթ-
լարա նաղարէն միւսթտահէն Ֆի'իլէր տիր : Վէ
լաքին ախլագի Ֆի'իլէրին կէրէք Ֆա'իլինէ վէ կէ-
րէք 'ալազասար պուլունտան քիմսէլէրէ միւնտաէ-
պէթի հա'նկի մի'յարա թաթպիդ էտիլէճէք տիր : Պու
մի'յար Էէ'ալ տըր , Խա'է'ի'է տիր : Պիր ատէմ քէն-
տիտինի ատէմ կիպի ատէմ էտէճէք օլան Ֆի'իլի
պիլիթիթիյար իճրա էտէրսէ , օլ Ֆի'իլի ախլագը
հասանէ թէսմիյէ օլունուր . պիր ատէմ քէնտիտինի
ատէմ կիպի ատէմ էտէճէյինէ էմին օլտըղը պիր
Ֆի'իլի իճրատան պիլիթիթիյար իսթինքուաֆ էտէր-
սէ , եա'նի ատէմիլիյինի զայ' էթտիրէն Ֆի'իլի իր-
թիքուապ էտէրսէ , օլ Ֆի'իլ ախլագը զէմի'մէ օ-
լուր : Քէզալիք պիր ատէմ սա'իր ատէմլէր իլէ օ-
լան 'ալազասընտա անլէրին ստէմ կիպի ատէմ օլ-
մալարընա պատի օլաճաղընը պիլտիլի Ֆի'իլէրի
պիլիթիթիյար իճրա էտէրսէ , ախլագը համիտէ սա-
հիպի օլուր . 'աքսի հալ վուզու'ընտա ախլագը
մէզմուժէ սահիպի օլուր : Շու հալաէ աէմէք օլուր
քի ախլագի Ֆի'իլէրին մի'յարը Խա'է'ի'է տիր : Հէր
ատէմ քէնտիտինի հագիզի ատէմ օլմասընա մանի
օլմասըղտան մա'տա մու'ալէնէթ էթմէլի տիր :

Լաքին ատէմ օլմագ տէմէքլէ Նէ' անլայաճա-
ղըզ : Ատէմլէք պիր ճիհէթլէ նիսպի տիր , տիկէր
ճիհէթլէ մութլագ տըր : Պիր չիչէք նա'սըլ օլուրսա
անա կիւլ տէնիլիր : Սարը կիւլ վար , զըրմըղը
կիւլ վար , եափրաղը ազ եա չօզ կիւլ վար , բա'ի-
հասը պիրի պիրինտէն Ֆարղը կիւլէր վար . Լաքին
հէփիսի տէ կիւլ տիր : Վար պիր սընֆ խասսիյէթ-
լէր քի , անլէր հէփի կիւլէրտէ պուլունուր վէ պու-
լունմալը տըր . անլէր օլմագսըզ կիւլ օլմագ . պուճու-
լար կիւլէն մութլագ խասսիյէթի տիրէր . տիկէր-
լէրի նիսպի խասսիյէթլէրի տիր : Քէզալիք ատէմլէր
տախի միւթէնէվլի' վէ միւթէ'ատտիտա խասսիյէթ-
էր իպրազ էտէրլէր իսէ տէ , ատէմ կիպի ատէմ

օլմաղըղը թա'եին էտէն մութլագ խասսիյէթլէր
տէ վար տըր : Վէ իչթէ ախլագի հայաթտան մագ-
սէտ պու խասսիյէթլէրի պուլունպ անլէրի պիլիթ-
թիյար մէվզի' ի իճրայա դօյմագ տըր : Պու իսէ
Ֆարզ էտէր քի ատէմ հագիզի ատէմլիյէ պիլզա-
րուր տէյլ , անճագ պիլիթիթիյար վասըլ օլաճագ
տըր :

Լաքին հագիզի ատէմլիք Նէ'տէն 'իպարէթ տիր
Պու սիւ'ալըն ճէվապը պիր նօզթա ի նաղարտան
դայէթ սաֆի տիր , պաշղա պիր նօզթա ի նաղար-
տան վէք միւսքիլ տիր : Ատէմի սլ , անըն դապիլի-
յէթլէրինի պուլ , վէ իչթէ պու զապիլիյէթլէրին
միւթթէհիտէն Նէմասը հագիզի ատէմլիք տիր : Ա-
նըն ճէտէտի սաղլամ , պիլէն Ֆիքըրինին քէսպ էթ-
ալիյի մա'լլումաթ վատի' վէ միւքէմմէլ , հիսիյաթը-
նըն հէր թապագասը տէրին վէ տէվամըլ , իրատէ-
թիինին հէր պիր Ֆի'իլի հուրը վէ միւ'էսսիր վէ
պուլունարըն ճիւմլէսի պիրիպիլէրինէ միւթիլնասըլ
օլուրսա , օ ատէմին ատէմլիլի միւքէմմէլ օլուր :
Վէ իչթէ ախլագը համիտէ տէտիլիմիզ պու Նէթի-
ճէյի հասըլ էտէճէք օլան , եա'նի ճէտէտի սաղլամ ,
Ֆիքըրի մա'լլումաթլը , հիսիյաթը մէս'ուտ , իրա-
տէթի հուրը վէ մուվաֆֆագ սաղլայան Ֆի'իլէր
տիր , ախլագը մէզմուժէ իսէ ճէտէտի խարապ է-
տէն , գուվվէ ի 'աղլիյէյի դարարտան , սա'ատէթի
մըզտար վէ քէյֆիյէթճէ տիւլլուրէն , իրատէթի
կէվլէտիպ էսիր էտէն Ֆի'իլէր տիրլէր : Պու չէյէր
հէմ Ֆա'իլ իչիւն հէմ էթրաֆընտա օլանլար իչիւն
սահի' տիր : Զիրա պէնիմ իչիւն ատէմ կիպի ատէմ
օլմաղըղըն մա'նասը Նէ իսէ , դօնչում իչիւն 'ախի
չէյ տիր : Վէ պէն եաշար իքէն քէնտիտինի ատէմ
կիպի ատէմ էթմէյէ իըզմէթ էտէր իքէն պաշղա-
լարը տա էօյլէ եաիմագ դապիլիյէթի իլէ միւքէլ-
լէֆ պուլունուրյօրմ :

Լաքին հագիզի ատէմլիք մէզքիւր դապիլիյէթ-
լէրին Նէ' տէրէճէտէ վէ Նէ' սուրէթտէ Նէմա պուլ-
մասը տըր . պու սիւ'ալըն ճէվապը վէք կիւճ տիր .
Քալիֆօրնիտա Սր . Պըրպէնք մէյլէրին Նէ տէ-
րէճէյէ դատար Նէմա պուլմասը միւքըն տիր սիւ-
'ալինէ ճէվապ վէրմէք իչիւն պիհիսապ թէճըրիպե-
լէր իճրա էտէրէք 'աճայիպ Նէթիճէլէրէ վասըլ օլ-
տու : Վէ էրիք եա չէթթալի եա վաթ չիչէյինտէ
Նէ' դատար դապիլիյէթ վէ ինթիմապաթ մէվճուտ
օլտըղընը պիլֆի'իլ խապաթ էյլէտի : Իմաի ատէմտէ
Նէ' դատար ինթիմապաթ վէ մա'նֆուզ դապիլիյէթ-
լէր վար , անըն Էֆէ'ալը Նէ տիր քի'մ տէյէ պիլիլը :
Վէ իչթէ ախլագ Խա'է'ի'ն Էէնտիտինի վէ Խա'է'ի'ն
Խա'է'ալ Խա'է'ի'ն վասըլ օլմագ իչիւն ատէմին պիլիթ-
թիյար իճրա էթտիլի Ֆի'իլէր տիր :

Լաքին ատէմ պու իտէալը նա'սըլ քէչֆ էտէր :
Պու սիւ'ալը պաշղա պիր սըրատա ճէվապ վէրիլիմ

ՓՐՕԹԷՍՕՒՆ ԻՆԳԸԼԱՊԸ
(Հ. Մ. Ա. Կ.)

7.

Վերնեպետի Դասնիկներ, Լոսոսեր

ՄԱՐՏԻՆՈՍ Լուսեր 1483տէ սողմուշ օլաղընտան, Երասմոս վէ Գօլէթտէն 15 եաշ քիւչիւք իտի: Միւշարիլէյին տէտէսի Սագսօնիալը պիր քէօյլիւ իտիյսէ տէ, փէտէրի պէօյլիւք պապասընըն քիւչիւք օղլու օլաղընտան, խանէ ի փէտէրտէն միւֆարադաթիլէ Թուրինճիատա պիր մա'տէնճի օլտու: Էպէվէյնինն հէր իքիսի տախի դապա վէ հատիամիդաճ իտիյսէլէր տէ, 'աֆիֆ վէ միւսթադիմ վէ էվլատարընըն կիւքսէք մէվզը'է էրիշմէսինէ հարիս վէ հէվէսքէար իտիլէր: Մարտինոս 'իլմի հուգուգ թէ'ալլիւմիւ իլիւն էրֆուրթ տարիւֆիւնունընա կէօնտէրիլտի: Վէ լաքին միւշարիլէյն 'իլուստա մէ'դուն օլաղգտան սօնրա, պիր նէզը էտէրէք էրֆուրթըն Օգոստինեան մանասթըրընա կիրտի: Ալման քէօյլիւլէրինն պաթըլ ի'թիդատալաըր անըն թապի'աթընտա տէրին սուրէթտէ ճայկիր օլմուշ իտի: Միւշարիլէյնն վիճտանը չօզ աէֆ'ա քէնտիսինի թա'ղիպ էթմէքտէ, վէ օրուճլար վէ չիլէլէր իլէ հուգուրը գալպէ նա'իլ օլամստադտա իտի: Կիւնլէրճէ միւստէթ քէնտի հիւճըսինտէ գափանըպ գալըր իտի, վէ պիր աէֆ'ա տախի օքէնտի հիւճըսինն տէօշէմէսի իւզէրինտէ պիսօտ հալտէ պուլունմըշ տըր: Սգըպէթ իման իլէ թէպըրի թա'լիմի միւշարիլէյնն հուգուր ու սէլամէթինէ պա'իս օլտու, եա'նի օ ինանմադա պաչլատը քի, կիւնաչլար 'աֆիլը օրուճլար վէ ճէֆա վէ չիլէլէր վասըթասըլլէ տէյիլ, անճադ Քրիստոսա իման իլէ իսթիհալ օլունմալը տըր: Միւշարիլէյն պու թա'լիմի դըսմէն մանասթըրըն աինտար վէքիլ ի 'ուսուճիսինտէն, գըսմէն Սք. Օգոստինոսըն մուհարէրաթընտան վէ անլէրին թէ'սիրի ալթընտա Ք. Սուգատտէստէն էօյրէնտի: Միւշարիլէյն Օգոստինոսըն 'իլմի իլահիյաթընըն տիկէր ագասմընը տախի, 'ալէլիսուսու էլեէվմ Կալվինական նամըլլէ մա'րուֆ օլանլարընը, եա'նի ճիւմլէ շէյլէր գաղա ու գատէրլէ մու'այեհէն տիրէր, ինսան իրատէ ի ճիւզ'իյէյէ մալիք տէյիլ տիր, վէ անճադ իման մէվիպէսինի ալմադա մուգատտէր օլան պիր թաղըմ միւնթէխապ քիմսէլէր խէլասա նա'իլ օլուրար 'ագա'իտինի գապուլ էտէր իտի: Տիգգաթ էտիմէլի տիր քի, Օգոստինոսըն պու թա'լիմիլէրի Օգաֆըրտ միւսլիլէրինն ինսանլարըն ֆիքըլէրինի թախիստ չալըճագատա օլաղլարը մէտրէսէվի 'իլմի իլահիյաթըն պիր դըսմը իտիլէր: Պու սէպէպտէն իչպու մուհիմմ խուսուստա անլէր Լուսերտէն թէ-

խալլիւֆ էլէտիլէր իսէ տէ, անլէր հաթթա պունւարտան տահա մուհիմմ պիր խուսուստա անըն իլէ միւթթէֆիգ իտիլէր: Անլէրին ի'թիդատընճա, տինըն ու այինլէր մէս'էլէսլ օլմալըպ, գալպէ 'ա'իտ պիր մէս'էլէ տիր, վէ հագիգի սէճտէ վէ 'իպատէթըն իլէ վէ հագիգաթ իլէ օլմադ կէրէք տիր: 1503տէ Լուսեր Վիթթէնպէրի տար իւլ ֆիւնունընա նաղը մէքեան էտիպ, տահա եաղընլարտա Սագսօնիա միւնթէխիպի թարաֆընտան թէ'սիս էտիլմիչ օլան իչպու միւ'էստէսէնն վա'ըղը օլտու: Իքի սէնէ սօնրա, միւշարիլէյն Րօմայա կիթտի վէ օրատա ըսիպլէրին քէօթիլիւլիւնիլ վէ ազչէ իլէ 'աֆի սէնէպլէրի սաթըն ալան էհալինն ճէհալէթլէրինի ըյէ էլ 'այն միւշահէտէ էլլէտի: Լուսեր Պօղոս Րէսուլըն «Սալի' իմանլէ եաչալաճագ տըր» սէօլլէրի գուլաղլարընտա չընլատըրը հալտէ Վիթթէնպէրիլէ 'ալտէթ էթմիչ տիր: 1516տա Լուսեր պիրինճի աէֆ'ա օլարադ Երասմոսըն Ահաը ճէտիա թէրճէմէսինի օգուսու: Օ Երասմոսըն էսէրլէրի քէնտիսինն Ք. Սուգատտէսի թէտիգ ու միւթալա'ասընը թէնվիր էլլէտիլէրի սէպէպտէն անլէրի օգուտըճա շատ ու մէսրուր օլույօր իտիյսէ տէ, Օգոստինոսըն քէնտի իմանընա էտա մաղամընտա իթթիլիազ էթմիչ օլաղըր թա'լիմաթընըն Երասմոսա գապուլ էտիլմէտիլինի կէօրէրէք մէյուս օլտու: Պու ճիւմլէ իլէ պէրապէր Ինկիլ միւսլիհինն պէօյլիւք պիր իչ կէօրմէքտէ օլաղընը թաստիգ, վէ հիտայէթ ի իլահիյէյէ նա'իլլէթի իլիւն տու'ա էտէր իտի: Տէմէք քի Փրօթէսթանլըգ Լուսերին թա'լիմաթընա թապի' օլաղընտան, անըն 'իլմի իլահիյաթը չօղճա Օգոստինեան օլմուշ տըր, վէ Օգաֆըրտ միւսլիլէրի 'իլմի իլահիյաթ նօթիանաղարընտան սէօյլէրէք Փրօթէսթանլար օլամաղլար իտի: Լուսեր վա'ղ էթմէքտէ վէ Երասմոս քէնտիսինն Ահաը ճէտիա թէրճէմէսինն Չնճի թապ ու թէմսիլի իլէ մէչղու պուլունմադտա վէ Մօրըն Սաչալե'րան նամ էտէրի իլէ քէնտիսինն Սքի'իյան ֆրէնս նամ էտէրինէ Օնընճը Լիւնն ֆափանըն թահթը իտարէսինտէ պուլունան Րօմանըն սէլամէթ վէ տին ու տիյանէթ մէքքէլի օլաճաղը իւմիտիլլէ փրէնսլէր իլէ էքտապիրլէրինն նաղարը ալգաթլարընը ճէլպ էտէրլէր իքէն, էվրօփա շէտիա թէղէպգիւպաթ իչինտէ պուլունմադտա վէ ինըլապ ֆափանըն վէ Փրէնալէրին աթվարը ընգիլանէլէրի սէպէպլլէ տահա չապուգ մէյտանը դուհուրա կէլմէքտէ իտի: Օնընճը Լիւնըն մէչղու պուլունտըրը ուֆագ պիր մուհարէպտէ քէնտի կէկէնինն մու'ա վէնէթտէ պուլունա պիլմէք իլիւն պիր ազ ազչէյէ իլիթիյաճը վար իտի: Պու մէպալը էլէ կէչիք պիլ-

մէք զըմբնսն միւշարիլէյ՛ Րօմատա քեա՛րն Սբ. Պետրոս քրիստէսի ինչաւը իչիւն ազչէ ի՛անէ վէրէնէրին հէփիսինէ մու՛այեհէն պիր Ֆիյ՛աթլէ 'աֆիլ սէնէտլէրի վէրմէյէ դապըլաը : Վէլաքին հիւքմտարաը քէնտի թէպա՛պարընըն ազչէլէրինին քէնտի խազինէլէրինէ կիրէճէք եէրտէ Փափա հազրէթլէրինին խազինէսինէ ազմասընը գըսդանմագա պաշլամըլաը իտի : Լաքին Փափա հազրէթլէրի քեաֆի տէրէճէ ուսթա օլադընտան , զանս՛իմտէն անլէրէ տախի հիսսէ չըգարաը , վէ անլէր մուհարէպէլէր իճրասըլէ Ֆազիրլէյմիշ օլադըլաընտան իշպու իղվայա մուդալէմէթ էտէմէտիլէր : Նրասմոս անվալըն պէօյլէ պիր ճէրևան արմասընտան ասլաը դայէթլէ մէ՛յուս վէ տիկիր օլտու , վէ սոսթլարընտան պիրսինէ կազոբը պիր մէքթուպաս տէյօր քի , «Ումուրը ինսանիյէտէ հէր նէյվ՛ հայա վէ հիճապ էսէրի գալըմըլ աըր : Պէն զուլմ ու թէ՛ատսինին սոն տէրէճէսինէ վարըմըլ օլադընը կէօրիւյօրըմ : Փափա իլէ գրալար էհալիյէ ինսանլար նազարըլէ պադմայըպ , անլէրէ չարըսա սաթըլան հայվանլար իմիլէր կիպի մու՛ամէլէ էտիյօրդար :»

Վազթ միւշուրըլէ , Փափանըն 'աֆիլ սէնէտլէրինի սաթան թէցել Վիթթէնպէրկէ կէլտի : Միւմալիյէյին ուսուը հէր շէհրի դիյարէթլէ պէտէլինի թէ՛տիյէ էտէ պիլէնլէրէ 'աֆիլ սէնէտլէրի սաթմագ վէ մէշուրթ Ֆիյ՛աթլընը տոսթլարը թէ՛տիյէ էթտիքլէրի թագտիրտէ ա՛րաֆտա պուլուռնանլարը տախի սալը վէրմէք իտի : Միւմալիյէյ տէր իտի , «Փարա գութուճտա ազչէնիզ չընլար չընլամագ էօրիւլէրինիղին ճանլարը ա՛րաֆտան սալը վէրիլիբ :» Իշթէ թէցելին վա՛ղլարընըն մէ՛ալ վէ մէֆհուճը պուռնտան 'իպարէթ իտի : Լուտեր պուռնլարըն հէփիսինին քէնտիսինին ճահիլ վաթանտաչլարընտան ազչէ գօփարմադ իչիւն պիր ուսթալըզ օլադընը պիրիբ իտի : Պիր վաթանիտիլէր վէ Գրիստոսա կէրչէքտէն իման էտէն պիր զաթ սըֆէթիլէ իլանի ումուրըն պէօյլէ պիհայա սուրէթտէ իսթէնիլտիլի թարաֆա չէվրիլմէսի , վէ միլէթինին պէօյլէ վիճանսըղճա սօյուլմաը դանընը դալէեանա կէթիբաի : Օ կտիսճաղընը թամիմ , վէ ճէմի՛ի 'Ս.գիզան եօրթուսը (Ս.մենայն սըբօց տօն) կիւնիւ Ուլու Բիլիսէ դափուսընա 'աֆիլ սէնէտլէրինէ դարըլ ԾՅ մատտէտէն միւրէքքէպ պիր ի՛թիրաղնամէ թա՛լիզ էթտի : Խաթըրարտա թութուլմալը սըր քի Լուտեր օ զէմանա կէլինճէյէ դատար տահա փէք ազ մա՛րուֆ օլմուշ իտիյինտէն , պու մատտէլէրին քրիստէ գափուսընա մըլսանմալարը թէցել կախօս Փափա իչիւն փէք ազ ֆարզ էտէր իտիյէ տէ , անլէրին իգալսըղընտան Սագսօնիա միւնթէլիպի

Յրէտէրիզ 'աֆիլ վէ միւսթագիմ պիր զաթ իտի , վէ Լուտերին տէրմիյան . էթմիշ օլադըլ ի՛թիրաղլար միւշարիլէյին Ֆիքրինտէ էյիճէ եէր էյլէմիշ իտի : Պուռնն նէթիճէսի շու օլաու քի թէցելէ Յրէտէրիքին տա՛իրէի հիւքիւմէթինտէ պուլուռնան թօիրաղա կիրմէսի նէհի էտիլտի : Իքի սէնէ Լուտեր 'ալէտ տէվամ՝ հէրարէթլի վէ հըրսըլ միւճատէլէլի իլէ օլրաչաը : Թամմ պու սըրտաս Միլանկտօն Վիթթէնպէրկ տար իւլ Ֆիւնուռննաա մու՛ալլիմիլիյէ թա՛կին օլուռնու : Միլանկտօն դայէթ օլուճըլ պիր զաթ օլմասըլէ պէրսպէր հալիմ , իօշ թապի՛աթլը պիր զաթ իտի քի պու խուսուստա Լուտերին թամմ գըատը իտի : Միւմալիյէյ Լուտերին տօսթու վէ դայուր թարաֆտարը՝ օլտու , վէ քէնտիսին միգաճանլըղը վէ ֆէվզ էլ՛աատէ՛ իլմ ու՛ իրֆանըլէ միւշարիլէյէ կարալմ էտէր իտի :

1519տա Մագսիմիլիէն վէֆաթ էտիպ տէ կէնի պիր իմփէրաթօրըն ինթիխապ էտիլմէսի իճապ էտիլնճէ , տիսի միւճատէլէլէրին շամաթասը սիյասի վէլվէլէ իչինտէ դա՛իպ օլտու : Իմփէրաթօրըլըն իւշ նամզէտի , կա՛նի օ զէման իտիանիա գրալը օլան գրալ Կարդոս , Յրանսա գրալը Անճի Յրանսիս վէ Ինիլիլէրրա գրալը Տնճի Հէնրի վար իտի քի , պուռնլարըն հէր պիրիսինին չիմալի էվրօիանըն միւնհալլ թախթընը էլէ կէչիբմէք իլիւն քէնտիսինէ մախսուս միւստա՛իյաթը վար իտի : Ալմանիանըն եէտի միւնթէլիպիլէրի քէնալիլէրինտէն պիրիսին Սագսօնիա գրալը Յրէտէրիլին , իմփէրաթօր ինթիխապ էտիլմէսինի արզուլէյօր իտիյսէլէր տէ , միւշարիլէյ Փրէնս Կարդոսըն ինթիխապը Ալմանիանըն մէնաֆիլինէ տահա մուվաֆըզ օլաճալը ֆիքրինտէ պուլուռնաըղընտան , միլանըն բազգասընը անըն լէհինէ չէվիբաի : Կարդոսըն աճէնթիլէրի Յրէտէրիպէ զաթէն 30,000 ֆիօրին թագտիմ էթմիշ իտիյսէլէր տէ , միւշարիլէյ զէմալը սէպաթլէ իշպու թագտիմէլի բէտտ էթմիշ իտի : Պատէհու միւշարիլէյին խըտմէթքեարլարընա՝ աթիյէ մադամընտա 10 պին ֆիօրին վէրիլմէք թէքիֆ օլուռնու : Յրէտէրիք իշպու թէքիֆէ ճէվապէն խըտմէթքեարլարընտան հէր հանկի պիրիսի ազչէ ալմաղա մուսթար իսէ տէ , օ կիպի պիրինին պիր կիւն պիլէ քէնտի խըտմէթինտէ գալմասընա միւսա՛ատէ էտէմէյէճէյինի պէյան էյլէտի : Իշպու նէճիպ զաթըն՝ ալիճէնասըլըլը սայէսինտէ Կարդոս Ավսթրիա , Պուրկանտիա վէ Իտիանիա էյալէթլէրինին հիւքմտարը վէ Իթալիանըն տախի ագալլ ի՛թիպարի գրալը օլտու , վէ էլիք պու էյի միւնթէլիպիլին նապիաթընը անլէլիպ տէ քէնտիսին վասի՛ մէմալիքինի էհալլին մէնաֆիլինի նազարը ի՛

թիւրքէ ալարազ խտարէ էթմիշ օլա իտի, էվրօփա թարիխինին ճերէյանը պոչգա պիր մէճրայա տէօ- նէր իտի: Իշպու պէօյիւք սիյասի վազը՝ ա՛ռմու- մըն նազարը տիգգաթընը քէնտիտինէ ճէլպ էթ- մէքաէ իքէն, Լուտեր իլէ Փափա թարաֆտարարը արտսընտաքի միւճատէլաթա տէվամ էտիլիյօր իտի, վէ Լուտեր քէնտիտինին Հուս վէ Ուրբիֆ իլէ հէ- մէֆրեար օլաըլընը քէչֆ էտինճէ դալլա կէօզէ չարիար պիր շէքլ ալաը, զիրա Հուս իլէ Ուրբիֆ մէճիւս ի լուճանիլէր վէ Փափալար թարաֆընտան հերետիկոս տըրլար տէլիւ մանքիւմ օլմուչար իտի: Փափանըն ա՛նգարիպ Լուտեր ալէյիկնտէ պիր թարիբրաթը ռ՛ուճուճիլէ նէշը էտէճէյի շայ՝ օլտու: Լուտեր իշպու շայի՛ատան տօլաը գօրգաճազ եէր- տէ, իքի ըիսալէ նէշը էլլէտի: Պիրինճիտի Ալման գալմը առլգատէկէտանընա իտիթապէն եաղըմըջ օ- լուպ, անտէն միւրատ գըսմէն ճիւմէ տտէմէր Ալլանըն նազարընտա միւսապի օլաըլարընտան, Փափանըն միւրատա՛լիյաթընըն պիւթլանընը օրթա- յա դօմազ, գըսմէն տէ Ալմանլարա փափանըն վէ դարտինալլարընըն մէնաֆիլի իշիւն քէնտիլէրինի ֆագիլլէշարմէքաէն ֆարիլ օլմալարընը նասիհաթ էթմէք իտի: Միւշարիլէյի Ալման քիլիսէլէրինին տանա միւսթազիլ օլմալարը, տանա ազ գարտի- նալլար վէ մանասթըրլար պուլուճմտաը լիւզու- մընտան պահալէ, բանիպլէրին էվէնմէլէրինի իլթի- ղամ էտիյօր իտի: Միւշարիլէյիին Չնճի ըիսալէտի Բիլիսէնին Բաքիւն էսարէթի իւնվանը պլթընտա նէշը օլուճատու: Իշպու ըիսալէլէրտէ Լուտեր ա՛ֆիվ սէնէտլէրինին սաթըմասընը թագպիհ, Փափանըն ճիւմէյէ ֆաիլ օլմալար իտիթալընըն իլանի օլաըլընը ըտտ էտիյօր, վէ պա՛տէհու սէօզիւ թա՛լիմաթճա մէ՛նէլէլէրէ ինթիգալ էթտիբէրէք, քիլիսէ սըրրա- ընըն 7 տէլիլ, անճազ 3 օլաըլընը քէմալ ը ճէսա- ըթթլէ Բ. Մուգատտէստէն իսպաթ էտիյօր իտի: Բիսալէնին խաթիմէպինտէ Փափանըն թանրիբրաթը ռ՛ուճուճիլէլէրի լէ սա՛լիր շէլէրի քէնտիտինէ սէօ- ղիւնիւ կէրի ալաըմազ մագսէտիլէ թանգիմ էտի- լիյօրլար իտէ, պու ըիսալէնին քէնտի ըտտիլէտի- նին պիր գըսմը մագսմընտա սալըլա պիլէճէլիինի վէ անտէն սօնրաքի մու՛ամէլաթընըն պիր փէլի մա- գամընտա թութուլա պիլէճէլիինի մէյտան օղուր- ճատընա պէյան էտիյօր իտի:

Պու ըիսալէլէրտէն պիլիլէրճէ նուսիլէլէր միւ- թէալլիմ դէվաթըն միւթալա՛սաը իշիւն Լաթիմճէ վէ ալամը նտսըն միւթալա՛սաը իշիւն Ալմանճա օլարազ, պիլթիւն Ալմանիատա տաղըմաղտա ի- քէն, Փափանըն թանրիբրաթը ռ՛ուճուճիլէտի եէ- թիշտի, վէ Սագսօնիանըն միւնթէիլպիլինէ հերե-

տիկոսը թէսլիմ էթմէսի պապընտա էմը վէրիլաի: Շիմտի ասը մէս՛էլէ Լուտերին Փափանըն թան- ըրիբաթը ռ՛ուճուճիլէտիին նասըլ թէլաղզը էտէճէյի վէ Միւնթէիլպիլին Լուտեր իլէ նէ հօլտա մու՛ա- մէլէ էտէճէյի իտի: Մուճիմմ իշ պու միւնթէիլի- պին թավը ու հարէքէթիինէ մէնութ իտի, վէ Լու- տերին իգպալընտան քէնտիտին պաթթը պէօյլէ ին- սաֆը պիր դաթըն էլինտէ պուլուճուլար իտի: Փափանըն վէքիլի Գօլօնտա պուլուճմաղտա օլուպ, իմփէրաթօրը փափա իլէ պիլլէշմէյէ դանաըմազ իշիւն էլինտէն կէլէն հէր շէյէ իճրա էտիյօր իտի: Լուտերին թէսլիմ օլուճմասընա պէօյիւք վէ պէլքի եէկէանէ մանի՛է Սագսօնիա միւնթէիլպիլին իտի: Միւշարիլէյի միւնթէիլպիլ քէնտիտին իշպու միւշ- քիլաթընտա օ գէման իմփէրաթօրըն միւշալլիլլէ- ըրինտէն պիրիսի օլան Երասմոս իլէ իսթիշարէ էյ- լէտի: Միւշարիլէյի Երասմոսա Լուտեր հաղզընտա նէ էֆրեարտա. պուլուճնաըլընը սօրաըլընտա, Ե- րասմոս պիր թէպէսսիւմ իլէ շէօյլէ ճէվապ վէրտի. ՃԼուտեր իքի ճիւնայէթ իրթիքեսապ էթմիշ տիր. օ Փափայը թաճընտան վէ մանասթըր ըանիպլէրինի գարնալարընտան վուրմուշ տըր: Երասմոս 10նճը Լիւնն Փափանըն տօսթու իտիյաէ տէ, անըն թան- ըրիբաթը ռ՛ուճուճիլէտիին թաղպիհ էթմէք խուսու- սընտա թէրէտաիւտ էսէրի կէօսթէրմէտի: Միւ- շարիլէյիին իտաի՛ասընճա, մանասթըր ըանիպլէրինին Լուտերէ գարշը պու դատար դայրէթ կէօսթէրմէ- լէրինին սէպէպի անլէրին եէնի իլմէ օլան պուղղ ու ա՛տալէթիլէրի տիր, վէ Լուտերին իտաի՛ասը հաղզը պիր իտաի՛ա օլուպ աիյնէնիլմէլի տիր, վէ պիլճիւմէ ա՛ֆիլ վէ միւսթալիմ քիմսէլէր փա- վանըն թանրիբրաթը ռ՛ուճուճիլէտիին թագպիլէ է- տիյօրլար: Մ. յնի վազթտա Երասմոս Լուտերին շէ- տիտ լիսան դուլլանմասընը վէ սէրթ թարլ ու սւ- սուլլարընը թէնդիտ էլլէտի: Սագսօնիա միւնթէ- խիպիլին պու միւլաղաթտան մէմուճն գալաղը պէսպէլլի իտի. հէր հալտէ՛պու միւլաղաթըն նէթի- ճէսի շու օլաու քի, Ճրէտէրիկ Լուտերի թէսա- հիւպ էլլէտի վէ ա՛յնի վազթտա անա օ գէմանա գատար գուլանաըլընտան տանա միւլալիմ պիր լիսան դուլլանմասընը իշար վէ թալսիլէ էլլէտի: Ճրէտէրիկին պու մէթթուպընըն Լուտերին էլլինէ 1520 Գիկտեմբերին 10ընտան էվվէլ եէթիշմէտիլի- նէ մուզնի՛ տէլիլէր վար տըր: Օ կիւն Լուտեր Փափայա գարշը քէնտիտին էն պէօյիւք մէյտան օ- դուճա մու՛ամէլէտիին իճրա էթմիշ տիր: Օլ դիքըէ շայան կիւնիւն հիքեսայէսի կէլէճէք պէնալ մալա- սուսըմըղտա նազլ էալիէճէք, վէ պուճրանտա իլք մէնդլիլ կէօսթէրէճէք տիր:

ԽԱՅՐԽԱՀԱՆԵՆ՝ ԱՄԵԼԼԵՐ

(Հ. Ս. Պարնը)

ՏԻՒՆԵԱ տա՛խմա ֆէնատան պէտթէրէ սօղրու կիթմէքտէ տիր, վէ թարիխի պէշէր նէ գատար չապուգ խիթամ պուլուրսա օ գատար էջի օլուր տէյիւ զանն էտէն պէտպին քիմսէ՝ առէմլէրին էն զիյատէ զէօր օլանը տըր: Տիւնեատա չօգ հագգ-սըղըզ վէ ճէֆա մէվճուտ օլտըզընը, վէ ստէմլէրին քէնտի բէֆիդլէրինէ դարչը օլան ճիւմլէ վազի-ֆէլէրինի քեամիլէն թանըջըպ սատադաթլէ իճրա է-տէճէքլէրի էֆէա հալտէն տահա չօգ ուզագտա պու-լունտըղըմըզ քիմսէ ինքեար էտէմէղ: Լաքին թէ-րագզը աշաղըյա սօղրու տէյիլ, էօգարըյա սօղրու օլուպ, հագիգաթէն ինսանիէրվէր օլան քիմսէյէ պու թէրագզը աճընաճագ տէրէճէտէ աղըր կէօ-րիւնիւր: Աղաճլար վար տըր քի էքի իւչ սէնէտէ քեամիլէն նէշվ ու նէմա պուլուրլար, վէ էն էջի վէ պօլ մէյվլէրինի հուսուլէ կէթիւրիւրէր: Սա՛իր աղաճլար տախի վար քի տահա ուղուն վազըթ թա-լէպ էտէրվէր: Ինճիլին մէյվլէսի քէմալէ վասը օլ-մագ իչիւն 'ասըլար' պէլքի տէ պինլէրճէ սէնէլէր լաղըմ տըր, վէ օլ ուզագտա պուլունան զայէ ի մագուտա սօղրու օլան թէրագզը հալա պիղիմ իլէ պէրապէր հաշամագտա օլան պա՛ղը քիմսէլէ-րին միւտտէթ ի 'էօմրլէրինտէ օլտըզը գատար սէ-րի' ապա օլմամըջ տըր:

Պու թէրագզըյա մէտար օլան պիր 'ունսուր նէվ' ի պէշէր արասընտա ուխուլվէթ հիսսիյաթը-նըն արթմասը վէ քէնտիլէրին դարնտաշլարը օլան միւլիթաճիյնէ եարտըմ էթմէք պապընտա ինսանլա-րըն տահա զիյատէ հաղըր 'պուլունմալարը տըր: Կէչէն 'ասրտա 'ուլում վէ ինթիրա'աթ ճիհէթիլլէ էտիլէն 'աճա'իպ թէրագզըտան սօնրա պէլքի էն զի-յատէ մէչուր օլան խուսուս խայրիսաննէ մագ-սէտլէր իչիւն վէրիլէն մէպլաղըն չօղալմասը վէ միւլէսսէսաթը խայրիսաննէնին արթմասը տըր: Հէր 'ասրտա զայր ի խօտպին 'էօմր կէչիւրէն վէ եա-շամալարընըն պաշըճա մագսէտի մուզայագալարը թախֆիֆ վէ սա՛իրլէրէ էյիլիք էթմէքտէն 'իպա-րէթ օլան զաթլար պուլունմըջ տըր: Լաքին պէօյ-լէլէրին սայըսը նէ օլ գատար պէօյիւք օլմուչ, նէ տէ անլէրին զայրէթլէրի պու գատար էյի թէրթիպ էտիլմիշ, եախօտ պու գատար 'ագլը թարզաա ի-սարէ օլունմըջ տըր:

Պէտպախիթլարըն պա՛ղը սընֆլարը չիմտի պուն-տան էվլէլ ապա էօյլէ գայըրըլմատըլարը պիր թարզտա գայըրըլըլար, մէսէլա տիվանէլէր, ֆիքը-ճէ զա՛իֆ օլանլար, սաղըրլար, տիւսիզլէր վէ ա՛մալար վար: Պունլարտան թիւրքիատա նէ գա-

տար պուլունտըղընը պիրմէյիզ, հէմ Ամէրիգանըն փէք էէնի իսթաթիսթիպ ճէտվէլէրի տախի էլիմիզ-տէ պուլունմագ, լաքին 1890տա 62,000,000 էնա-լի իչինտէն 106,483 տիվանէ, 93,609 ֆիքըճէ զա՛իֆ, 30,363 ա՛մա, 40,392 սաղըր վէ տիւսիզ պուլու-նուր, վէ պունլարտան մա՛տա սա՛իր 80,000 տէն զիյատէ քիմսէլէր տախի վար իտի քի՝ պունլար սէօյլէմէյէ մուղթէտիր խալլէր իսէ տէ, էիւքսէք սէպլէ սէօյլէնիլէն սէօյլէրի պիլէ իշիթմէյէ զայր ի մուղթէտիր խալլէր: Սաղալմարա գարչը 'ալիլ վիւ-ճուտ օլանլարըն սայըսը պէօյիւք Պրիթանիատա վէ Ալմանիատա պունտան տահա զիյատէ՝ վէ էլրօ-փանըն պիր գաչ սա՛իր մէմլէքէթլէրինտէ տահա աղ իտի Պէտպախիթլարըն պու ճիւմլէ սընֆլարը հէր մէմլէքէթտէ պուլունուր: Վէ պունլար պունտան էվ-վէլ հիչ պիր վաղթտա շիմտի գայըրըլտըլարը գատար էյի գայըրըլմամըջար տըր: Տիվանէլէրին պէօյիւք գըսմը թիմարխանէլէրտէ պուլունուրլար, վէ օրա-տա անլէրին ճիսմանի ինթիյաճաթը տէֆ՝ ու թէս-վիլլէ էտիլիւր, վէ քէնտիլէրէ վէ սա՛իրլէրէ զարար վէրմէլէրինի մէն՝ էթմէք իչիւն հէր ինթիյաթ իճրա օլունմըջ արը: Ա՛մալար իչիւն խուսուսի մէքթէպ-լէր թէ՛սիս էտիլմիշ օլտըզը կիպի՝ սաղըրլար իչիւն տախի սա՛իր մէքթէպլէր վար տըր, վէ պունլար-տան պա՛ղըլարը հիւքիւմէթ թարաֆընտան վէ պա՛-զըլարը խայրիսա՛ զէվաթըն մէսարիֆիլլէ գայըրը-լըրլար: Մ. Ամէրիգայը թէշըլի էտէն 46 էյալէթ-լէրին սայըի հէր պիրիսինտէ ա՛մալար վէ սաղըր-լար իչիւն մէքթէպլէր վար տըր: Սաղըրլարա մախ-սուս մէքթէպլէրին պիրինտէ պիր գաչ կիւն կէ-չիւրտիք քի՝ պիղիմ մահրէմ տօսիլարըմըղտան պի-րիսի 40 սէնէ օլ մէքթէպլին բէ՛խի օլմուչ իտի Պու մէքթէպլին ֆէտաքեար մուլլիմլէրտէն միւ-րէքքէպ պէօյիւք էնճիւմէնի, ա՛լա պինալարը, վասի՝ արազիլէրի օլուպ՝ շահիլտլէրին իսթիրահա-թը վէ անլէրի 'էօմրտէ ֆա՛իտէլի քիմսէլէր իէթմէք իչիւն հէր շէյ թէտարիք օլունուր: Պիւթիւն մէ-սարիֆ օլ էյալէթ թարաֆընտան թէսվիլլէ էտիլիւր, վէ մէքթէպի իտարէ էթմէք իչիւն սէնէտէ պիր տէֆ՝ա էյալէթ պիր հէյէթ ի իտարէ թա՛յին էտէր: Օլ էյալէթին ճիւմլէ սաղըր չօճուղարը օրայա գա-պուլ օլունուպ մէճճանէն թա՛լիմ ու թէրպիլլէ է-տիլիւրլէր: Պաչգա էյալէթլէրտէն կէլլէպլէրտէն ճիւլի պիր մէպլաղ թալէպ օլունուր: Պու մէք-թէպ տիւնեանըն մուլիթէլիֆ մէմլէքէթլէրինտէ պուլունան միւթէ՛ատտիտ միւլէսսէսաթտան պի-րիսի օլուպ՝ պունլարըն թէ՛սիս օլունմասը՝ պէտ-պախիթ սընֆլարը գայըրմագա տէյիլ կալընըզ ֆէրալէր անճագ հիւքիւմէթլէր պօրճու օլտըլա-

ընը հիսս եթտիքլէրինէ իսպաթ տըր : Պու շէյ պիզէ թապիի կէօրիւնիւր իսէ տէ , հալ ու քէֆի- յէթ սա'իմա պէօլէ օլմամըշ տըր : Ինկիթէրրատա ս'մալար իշիւն իլը մէքթէպ 1791տէ թէ'սիս օլուն- տըղը կիպի' Ամէրիդասա տախի իլը ս'մալար մէք- թէպի 1829տա թէ'սիս օլունմըշ տըր : Վէ իլը տէֆ'ա թէ'սիս օլունտն պու մէքթէպլէրտէն սօնրա սնլէ- րին սայըսը 'աճա'իպ տէրէճէտէ արթմըշ տըր :

Լաքին հիւքիւմէթլէրտէն մա'տա ֆէրպլէրին տախի քէնաթի ազչէլէրինի խայրխահանէ մողսէտ- լէրէ իսթի'մալ էթմէյէ 'աղիմ ֆուրսաթլարը վար տըր : Քէնաթլէրին տար վէ իստպին գալպլէրինի պէտպախթլարըն վէ միւզթարիպ օլանլարըն հէր միւրաճա'աթլարընս գարշը գափայան չօգ քիմսէ- լէր պուլունուրար իսէ տէ , պու կիպի միւրա- ճա'աթլարա չիմաթի օլտըղընտան զիյատէ ճէօմէրտ- լիքէ հիշ պիւր վաղըթ իճապլէթ էաթիմէմիշ տիր : Ինթիմալէն շու սօն երևզ սէնէ զարֆընտա' միւ- րիւվէթքէտարանէ մազսէտլէր իշիւն կէչէն 18 'ասր- լար զարֆընտա վէրիլէն ազչէտէն զիյատէ ազչէ վէրիլմիշ տիր : Շիւպհէսիզ պու տէտիքլէրիմիզի պիւր տէրէճէ թախֆիֆ էտէն պա'ղը շէյլէր վար տըր : Շիմաթի տիւնտատա պուլունտան էվիլէլ պուլունտըղըն- տան զիյատէ ազչէ վար տըր : Տիւնտանըն ուճարը չիմաթի պիւրիպլիւրէրինէ տանա կաղըն կէթիլիմիշ օլուպ , աղտէմճէ օրալարա ի'անէ կէօնտէրմէք միւմըին օլմայան եէրլէրէ ի'անէ կէօնտէրմէք չիմ- աթի միւմըին տիր : Վէ էսքի վաղթըն ատէմլէրի չօգ քէրրէ ազչէ եէրիսէ եէմէք , կախօտ էլպիսէ իշիւն երևն , կախօտ կաղտճազ վէ կա սա'իւր լա- զմ օլան շէյլէր վէրիլէր իսթի : Լաքին հէր նէ գա- տար միւսա'ատէքտարանէ պաղտճազ օլտազ' երինէ նէվ'ի պէչէր արասընտա հիսսիպաթ ը ուխուվէթ- քէտարանէ վէ ֆէտաքտարըղը տէրիւնտէ էտէն էվ- սաֆ ը զաթիլէ արթմըշ վէ արթմազտա պուլուն- տըղը պի իշիլիպաճ օլտըղընը զանն էտէրիլ , կէչէն պիւր գաչ հաֆթալար զարֆընտա պու մէմլէքթիլին միւհթաճիլի իշիւն պիզէ պիւր գաչ եէրլէրտէն վա- սըլ օլան հէտիլէրի գապուլ վէ անլէրի ի'անէ մէպ- լաղը իւզէրիսէ զամմ էթմէք պիլիմ իշիւն պէօլիւք մահըուլիլէթի մուճիպ օլմուշ տըր , վէ կէլմէք իւզըրէ կօլտա տանա զիյատէ ի'անլէր պուլունտըղը- նա էմին իլ , Ալլահ կէրէք վէրէպլէրի կէրէք գապուլ էլլէյէլէրի միւպարէք գըլսըն : Վէ չիմաթի վէրմէք հազըղնտա պիւր գաչ սէօզ սէօլէմէք իսթէրիլ :

1. Իսթիլիպալտա էճը արմազ իշիւն վէրմէ , զի- րա օլ վաղըթ սա'իլա խօտպիլիլը օլմուշ օլուր : Պու սուրէթլէ վէրմէք պիւր նէվ' ախպ ու ի'թա օ- լուր , վէ իսթիլիպալտաքի էճըրի ուճուզ էլէ կիթիւր-

մէք իշիւն ատէմ ազ վէրմէյէ մէյուպ օլուր : Բապ- պըմըղ բուզի ճէզայը թա'րիֆ էթտիլի սըրտատա' էյիլէրի քէնաթլէրին էյի 'ամէլլէրինի քէնաթիսինէ էթմիշ մազամընտա կէօսթէրաթիլիստէ անլէր թէ- 'աճհիւպ էտիյօրլար : Անլէր քէնաթլէրին լայր- խահանէ 'ամէլլէրինի շախսի մէնֆա'աթլարընը տիւ- չիւնմէյէրէք սալթ հազիլի մուհապպէթ վէ շէֆ- գաթը իճրա էթմիլէր իսթի : էճը անճազ պէօլէ- լէրէ վէրիլիւր :

2. Սանա միւրաճա'աթ էտէլէրին հալլէրինի միւմըին մէրթէպէ թէֆթիլ էյլէ : Տիւնտիլէք ու- սուլընը զայրէթլէնտիրմէ , զիրա պու շէյ հաղիլի ինսանիլլէթի մահլը տէմէք տիր : Էկէր պիւր քիմսէ իշիլէյէ պիլիլի իսէ , վէ քէնաթիսի իշիւն իշ վար իսէ , լաքին թէնպէլ օլտըղը իշիւն կախօտ քէնաթիսինէ թէքլիֆ օլունտան իշի կալիմազ իսթէմէտիլի իշիւն տիլէնիլի իսէ , էօլլէ քիմսէ աճ գալսըն , վէ սէնիլն ի'անլէնի հազիլաթէն միւհթաճ օլան իշիւն սաղա :

3. Լաքին հէր ատէմին ի'անէ իսթէյէպլէրին հա- լլինի թէֆթիլ էթմէսի զայրի միւմըին տիր , պի- նա'ն 'ալէյ' ի'անլէրին մուլթաղամ պիւր հալտէ վէրիլմէսի տանա զիյատէ մէրըուպ տըր : Ինկիլ- թէրրատա պա'ղը թէճրիպէքտար զաթլարըն էֆ- քտարընճա' հէր օլուր օլմազ քիմսէյէ ի'անէ վէրմէք ֆա'խտիլի օլմազտան զիյատէ մուզիլր տիր : Պիւր տիլէնճի պիւր շիւքթէթ միւրաճա'աթ էտէր վէ ի'ա- նէ ալըր , սօնրա պաչգա պիւր շիւքթէթ վէ տանա սօնրա իւշիւնճիւ պիւր շիւքթէթ կիտէր , վէ պուլուն- լարտան հէր պիւրիսի տիլէնճիլին անճազ քէնաթիլ- րէ միւրաճա'աթ էթմիշ իսթիլիլի զանն էտէրլէր : Պու միւնասէպլէթսիլիլին էօնիւնիւ պմազ իշիւն Ինկիլթէրրայա վէ Ուէյլսէ մախսուս օլարազ մա'աշ- լը 40տան զիյատէ մէ'մուրլարտան միւրէքքէպ օլան պիւր գօմիսիօն թէչքիլ օլունմըլ օլուպ , պուլար միւ'էսսէսաթ ը խայրխահանէյէ նազարէթ էտէրլէր : Պու գօմիսիօնըն րէ'խի սէնէտէ 1,300 Ինկիլիլ լի- րատը ալըր , վէ օլ պիլլէրին մա'աշարը տանա ազ տըր : Հէփսինտէն ազը սէնէտէ 100 Ինկիլիլ լիւրա- սը ալըր : Անլէրին պու կօլտա սարֆ էթտիլի մէպ- լաղ չօգ պէօլիւք տիր :

4. Միւհթաճիլն իշիւն վէրաթիլին ազչէյի քիմէ թէպիլմ էթտիլիլն տիլիլաթ էյլէ : Մուլայազտա օլանլար վէ գահթգէտէկեան իշիւն վէրիլէն ի'անէ- յի չալաճազ գատար 'ատի վէ քէօթիւ ատէմլէր տիւնտատա պուլունուր :

«Տու'ա էթմէյէրէք իշիլէյէ պիլիլիլին , վազա'ա պու ֆէնա պիւր մէսլէք տիր , լաքին իշիլմէյէրէք ճիտաթ սու'ա 'արզ էտէմէպսին :» Հըպըն Թէյըր

ՏԵՐՈՒՆԻ ՀԱՅԱՐՔ

«Ե Թ ճանրմ, բահաթընա տէօն ւ» Մէզ. 116. 7,
 «Բահաթընա տէօն ւ» Նի՛չիւն «տէօն» ահնի-
 լիօր, վէ նի՛չիւն «Բահաթընա Կը» տէնիւմէյօր :
 Մէպէպի՛ Սահիպի Մէզմուրըն էյիլիը քիւրէի հա-
 վասը բուհըն ապ մէյտանը տըր տէյիւ հիսս էթմէ-
 սի տիր : Պիզ էյիլիը քիւրէի հավասընը էվէլտէն
 պիղէ մա՛լիւմ օլան պիր հավա կիպի թէնէֆֆիւս
 էտէրիզ, վէ օ պիղիմ իչիւն զարիպ վէ պիլմէտի-
 յիմիզ պիր շէյ տէյիլ տիր : Ֆէնսալըզ էթտիլիմիլտէ
 զարիպ պիր շէյ հիսս էտէրիզ : Էն քէօթիւ աստէմ
 պիլէ շէրը քիւրէի հավասընտա բահաթ օլամազ,
 սէրպէսթճէ թէնէֆֆիւս էտէմէզ : Օ պու հալը նա-
 տիրէն հիսս էտէպիլիը իսէ տէ՛ անըն քէն-
 տիսինէ թապի՛ի պիր հալ օլտըղընը տէրխա-
 թըր էտէր, վէ օլ հալ քէնտիսինէ միւնասիպ էլ-
 լիը : Սանա իսթիրահաթ հիսսի հէր նէ դատար
 նատիր վազը՛ օլսա տախի՛ անըն սանա իսթիրա-
 հաթ վէրմէսի անըն սէնին իչիւն թապի՛ի օլտը-
 ղընը իսպաթ էտէր : Պէնիմ իչիւն քետիլէն կէնի
 օլան հէր հանկը պիր շէյտէ պէն իսթիրահաթ է-
 տէմէմ : Իսթիրահաթ պաշղա՛ պիր շէյ տէյիլ՝ սն-
 ճազ մուվաֆազաթ տըր : Պէնիմ բուհումըն անտէ
 իսթիրահաթ էթտիլի շէյ՛ բուհումըն ազտէմճէ օ-
 րատա պուլունտըղը պիր մէվղը՛ օլմազ կէրէքտիր :
 Պէնիմ օլ մէվղը՛տէն նէ՛՛ դատար ուղտըլարտա սէր-
 սէրի տօլաշտըղըմ վէ անը նէ՛՛ դատար վազըթտան
 պէրի կէօրմէմիշ օլտըղըմ ֆարզ էթմէզ : Էկէր պէ-
 նիմ օլ մէվղը՛ կէօրմէքլիլիմ պանա իսթիրահաթը
 մուհիպ օլուր իսէ՛ պու շէյ օլ կէրին պիր վէճիլէ
 պէնիմ իլէ պիր՝ ալազա վէ միւնասէպէթի օլտը-
 ղընա իսպաթ տըր : Ճիւմիլ իսթիրահաթ տէօնմէք-
 լիը տիր : Իպթիտատէ հիչ պիր շէյ իսթիրահաթ
 տէյիլ տիր, ճիւմիլ իլը թէսատիւֆիլէր բուհա մու-
 ճիպ ի իզթիրապ տըր : Իսթիրահաթը մուհիպ օ-
 լան պիր թէսատիւֆ պէնիմ իլէ թէսատիւֆ էյլէ-
 տիլիմ զաթ արատընտա ազտէմճէ պիր՝ ալազա
 պուլունտըղընա իսպաթ տըր : Էկէր անըն սէսի
 պէնի ալթ իւսթ էթմէյօր իսէ, չօզ էսքիտէն օլան
 պիր սէս օլտըղը իչիւն տիր :

Մէն, կա՛ Գոզդոթատաքի Գրիտոոս, պէնիմ
 սանա թէսատիւֆ էթմէքլիլիմ սէնի թանըմազըղ
 օլմուշ տըր : Էկէր պէն սէնին իլէ ազտէմճէ միւ-
 լազաթ էթմիլ օլմասա իտիմ բուհըմա իսթիրահաթ
 պուլամազ իտիմ : Թէն վէ գան անը ապա իղհար
 էտէմէղլէր : Բիթլիհէմ իլահիսի պանա կէնի պիր
 իլահի կիպի կէլմէտի : Անըն լաթիֆ նազմէսինի
 չօզտան իչիթմիլ օլտըղըմը տէրխաթըր էտիյօրըմ՝

տէյիւ զանն էտէրիմ : Պէն սանա պիր կապանըըղը վէ
 զարիպի իսթիզպալ էտէր կիպի կէլմէտիմ : Գալ-
 պիմաէ՛ պիր շէյ վար իտի քի, սէնին մուհապպէթ
 օդիանօսընա իճապէթ էտիյօր իտի : Օլ մուհապպէ-
 թինին սէրֆինտիսինտէն չօզ էսքի լվաղըթլարտա,
 պէնիմ զալպիմէ պիր տամու տիւշմիւշ օլմազ կէ-
 րէք տիր : Մէնին մուհապպէթ օդիանօսընըն ապ-
 զալարը զալպիմին իչէրիսինէ կիւրիւտիւքտէ, պէն
 անըն իչիհաէ զարզ օլտոււմ : Էսքի իսանէյի թա-
 նըտըմ, էսքի իլահիյի թէֆրիզ էլէտիմ : Գալպի-
 մին չաղըլտըսը պէօյիւք տէնիլին սուլարընըն չա-
 ղըլաը վէ սէտասընա զարըշտը : Մէնին մուհապ-
 պէթինին սէրֆինտիսինին զալպիմաէ մանպուս օ-
 լան տամուսը իլէրի աթըլաը վէ կիտիպ տիրի
 սուլարըն սէրֆինտիսինէ վէ սէնին հայաթ վու-
 նարըսընա զարըշտը : Պէն սէնի պիլիլիմ, սէնի
 տէրխաթըր էտէրիմ : սէնի թանըրըմ, վէ օլ ու-
 զազ տիյարըն իսարնուսլարընտան կէր իքէն անա
 պէնիմ Վաթիւթ թէսմիյէ էթտիմ իսէ տէ, սէնի
 անտէն տահա էյի թանըրըմ : Պէն օլ տիյարտա
 սէնէլէրճէ կաշամը, վէ սէնի անճազ պիր տաղի-
 ղէ կէօրմիւշ իսէմ տէ, կիլէ տէ օլ տիյար պէնիմ
 իչիւն զարիպ վէ կապանը իտի : Մէն պէնիմ ի-
 չիւն իսանէ, թաթիլ իսանէ իտի : Սանա կէլմէքլէ
 պէն զըյամ էթմիլիմ տէյիւ տիւշիւնմէմ, անճազ
 տահա զիյատէ պանա թապի՛ի օլան քիւրէի հա-
 վաթա թէքրար զապուլ օլունմըղըմ տէյիւ հիսս է-
 տէրիմ : Չալըր գուշը վէ զարթալ քէնտիլէրին
 կուվալարընտան էօթէտէ կիւքսէքտէ ուշարար,
 ամա զալպիմ քէնտի կուվասընը պուլմազ իչիւն
 պիլէնտիլէրվազ օլուր, վէ անըն իլահիսինին
 մազսէտ վէ մէֆիուլը տա՛րիմա «Էյ ճանրմ, բա-
 հաթընա տէօն» քէլամընտան ՚իպարէթ տիր :

ՓԵՆՆԻՅԱՐՔ

ՓԱՆԱՄԱ ԳԱՆԱԼԸ
 2.

Պալատէքի թարիֆաթտան անկաշըլտըղը իւզրէ,
 դանալըն էն կիւքսէք սաթհընա (քի պէօյիւք կէօ-
 լիւն սաթհը տէմէք տիր) Աթլանիթիզ թարաֆըն-
 տան Կաթընտա վազըիւշ հավուզ վասըթտաըլէ վէ
 Պահըր Մուհիթի Բէպիր թարաֆընտան Փէտրօ Մի-
 կուէտէքի պիր, կախօա Միրաֆիլօրտաքի իքի հա-
 վուզ վասըթտաըլէ չըղըլաճազ տըր :

Պու գանալտա սէյր ու սէֆէր էտէճէք օլան
 վափօրլար վէք ճէսիմ օլաճաղընտան, անլէրի գալ-
 տըրաճազ օլան հավուզըն տախի ճէսիմ օլմասը
 թապի՛ի տիր : Հէր պիր հավուզ պին այազ թու-
 ընտա, վէ կիւզ օն այազ վիւսաթընտա օլաճազ

տըր : Պունտան մատա դանտընն հէր իքի թարս֊
 ֆընտաքի հավուդ չիֆթ օլաճագտը , շէօյլէքի պի֊
 բիսի իչլէնմէքտէն գալտըղընտա , օլ պիրի իսթի֊
 մալ օլունսըն վէ թիճարէթին տէվամընտ պիր կէօ֊
 նա զիյան կէլմէսին : Պէօյլէճէ հագիդաթը հալտա
 կաթըն կէօլիւնիւն սաթիճընտ չըգմագ իչլէն գա֊
 նալըն հէր իքի թարսֆընտա ալթը պասամագըլը
 պիրէր նէրտիւպան օլաճագ տըր :

Փանամա գանալընն հաֆրըյաթընտա թէստաթիւֆ
 էտիլէն էն պէօյլէք միւչքիւլ եօլ իւզէրինտէ օլան
 պիր տաղըն նագըլը օլմուչ տըր : Պու տաղը պէտէ֊
 նէն գալտըրըպ ախէր պիր մահալէ նագլ էյլէմէք
 փէք 'ամէլի օլմայաճագընտան , տաղըն օրթասըն֊
 տան պիր կէչիտ աչմաղա թէչէպպիւս էտիլմիչ տիր
 եագընտա խիթամ պուլաճագ օլան իչպու Գու֊
 լէպրա կէչիտի թուլէն եէտի միլ օլուպ , թապա֊
 նընըն վիւս'աթը իքի եիւզ աչագ տըր :

Գանալըն մէճրալընն վիւս'աթը վասաթ հիսապ
 իւզրէ իքի եիւզ , վէ 'ուճըր գըրգ պիր այաղ օլա֊
 ճագ տըր : Պէօյլէք վէ քիւչիւք կէօլէրտէն խաչ֊
 վարի կէչէն սու ճէտվէլէրինն վիւս'աթը պէչ
 եիւզտէն պին այաղա գատար օլաճագ տըր : Գա֊
 նալ հէր գըմընտա թամմ պիր սօգագ կիպի էլէք֊
 թրիգ իլէ թէնվիր էտիլէճէք տիր : Կէօլէրտէն կէ֊
 չէն սու ճէտվէլէրի տախի թէնվիր էտիլմիչ շա֊
 մանտուրալար իլէ թէֆրիգ էտիլէճէք , շէօյլէքի
 սէյր ու սէֆէր գարանըղտա իճըս էտիլմէսին :

Ֆիրասէթ ի ինսանի միւտաթիմ ճէհալէր իլէ
 պիրէչտիյնտաէ տէչիլ հալընգ մանիլէրի գալտըրըր ,
 անճագ անլէրի քէնտի մագսէտինէ խթիմալ էյլէր :
 Պունըն պիր նուճուճէսի Գուլըպրտաաքի տաղըն
 քէսիլմէսինտէ , վէ անտէն իխրաճ էտիլէն մատտէ֊
 նին Կաթըմտաքի ճէսիմ պէնտին ինչա'սընս իս֊
 թիմալընտա կէօրիւլիւր : Մէղքիւր պէնտին ինչա֊
 սը իչիւն լաղըմ օլան իքի պիլիօն եիւզ միլիօն
 միւքեւ'ապ եարտա մատտէ , պաչըքճա Գուլէպրա
 մաղթաընտան կէթիլիլէճէք տիր : Պու մատտէ
 էվվէլա հասսը տէմիր եօլ գաթարալարը իչինտէ սահլիլ
 կէօթիւրիւլէճէք , վէ կէօլ թէչքիլ օլունտուղընտա
 օրատան եիւք վափօրալարը իլէ սու իւզէրինտէն
 պէնտին հափըլաճագը մահալա կէօթիւրիւլէճէք տիր :

Պու կիւն գանալա իչլէյէն ֆա'կլէքին տտէ֊
 աի եիրմի պէչ պին օլուպ , անլէրին էքսէրիսի ճա֊
 մահգա , Մարթինիք , Պարպատօս վէ սա'իր Դարպի
 շինտ առալարընտան կէլմէ սօն տէրէճէ թէնպիլ վէ
 իտարէսի միւչքիլ սիյանլար տըրլար : Պունալարը միւ֊
 նասիլ պիր սուրէթտէ իտարէ վէ իսթիմալ էյ֊
 լէմէք , պու 'աղլմ իչտէ թէստաթիւֆ էտիլէն էն
 պաչը միւչքիւլաթտան պիրի օլմուչ տըր :

Տիգգաթը ճէլպ էյլէյէն ախէր պիր խուսուս ,
 գանալըն մէվրի'ինին սըճէթէ մուվաֆըգ պիր հա֊
 լէ գօնմասը տըր : Պուրասը 'ասրլարտան պէրու֊
 սարը հիւմմա , սըթմա վէ սա'իր պիհիտապ սարի
 իլլէթլէրին մավասը տէչիւ մալիւմ իտի , հաթ֊
 թա տէնիլիքի Փանամա չըմէնտըֆէրին հէր պիր
 աարմը պիր ինսան 'էօմրիւ գըյմէթինտէ ինչա օ֊
 լունմուչ տըր : Լաքին Ամէրիգալըլար անը քիւլլիլէն
 թէպտիլ էյլէտիլէր , օրասը շիմաի Ամէրիգանըն հէր
 հանկը պիր գըսմը գատար սալիհի սըճէթ տիր :

Շուրասը տախի գիքրէ շտյան տըր քի պէօյլէք
 Կաթըն ըրմաղը մուհարէպէ էյամընտա Մ . Ամէրի֊
 գանըն մուհարիպ կէմիլէրի իչիւն իլթիճա մահալը
 օլաճագ տըր : Սուսուսա մուհարէպէ վագթընտա
 գէտէլէնմիչ վափօրալարն թա'միրի իչիւն էն միւնա֊
 սիպ պիր լիման խըտմէթինի կէօրէճէք տիր : Եիւզ
 ալթմըչ տէօրթ միւրէպպա'ա միլ սաթիճը օլան իչ֊
 պու սու թապաղասը , պիւթիւն ախէնտանըն պահ֊
 րիյէ գուվվէթինի իչինէ տաճագ գատար վասի տիր :
 Պիր կիւն ասքէրի պիր ինթիլաթ օլմագ իւզրէ ,
 պու գանալըն հէր իքի թարսֆընտա պիրինճի տէ֊
 րէճէտէն իքի իսթիճըտալար հալիլաճագ , վէ
 պէնալէրի մուհաֆաղա էթմէք վէ եօլճըլարը վէ եիւք
 վափօրալարըն տիւչմէնլէրին հիւճուճինէ գարչը միւ֊
 տաֆա'ա էթմէք մագսէտիլլէ իքինճի տէրէճէտէն
 իսթիճըտալար ինչա էտիլէճէք տիր :

Ս 0 Ն

ԱՌՈՒՅԱՐՐԵՐԱԹ

ԹԵԼԷՑԱԹ

(Փրօֆ. Յ. Յ. Մանխասէան , Մէրդէֆուն)

2.

Սուլուն՝ իսլիմ մաքրինալարը վասըթասըլլէ պու֊
 խարա թահվիլ օլունուպ , չըմէնտըֆէր գաթար֊
 լարընը , վափօրալարը վէ տիւրիւ տիւրիւ մաքի֊
 նալարը հարէքէթէ գօմաղտա պուլունասուղու 'ամ֊
 մէյէ մա'լիւմ պիր քէյֆիլլէթ տիր : Պուխար հէ֊
 րարէթ վասըթասըլլէ հասըլ օլուր , վէ սարֆ օլու֊
 նան պաչըքճա հաղաճագ մատտէ մա'տէն քէօմիւ֊
 րիւ տիր . իմաի մա'տէն քէօմիւրիւնիւն սէնէվի
 իխրաճընըն մըգաարընը պիլսէք՝ հասըլ օլան իչի
 հաղընէն հիսապ էտէպիլիքիգ : Սօն սէնէլէրտէ
 ախէնտանըն պիլճիւմլէ քէօմիւր մա'տէնլէրինին
 եէքիւն հասըլաթը վասաթ հիտապ իւզրէ 800 մի֊
 լիօն թօն օլմուչ տըր : Պու մըղտար քէօմիւրիւն
 պիր գըսմը սալթ էվգըղտըրմագ մէրամըլլէ վէ պիր
 գըսմը տա հալա կաղը չըգարմայա սարֆ օլու֊
 նույօր իսէ տէ , պունա մուգապիլ պա'ղը մահալ֊
 լէրտէ իսլիմ մաքրինալարընտա օտուն , գամըչ , օթ

վէ կազմաւորը ետզըւարդընտան, թագրիպէն 700 միլիոն թօն քէօմիւր մաքննա գուժվէթինէ թահվիլ օլունմուշ ֆարզ էտէլիմ: Էօնիւմտէ Նօրոօյալը Լօյա նամ Ալման վափօր գուժվանիւսաքննն (Նէմսէ Լօյտուն տէյիլ) 1907 սէնէսինին պիւր սթաթիսթիքի վար տըր: Պունա կէօրէ մէղքիւր շիրքէթին իրիլի ուֆազը 186 'ատէտ վափօրարը ճէմ'ան 440 պին պարկիւր գուժվէթի հասըլ էթմէք իչիւն սէնէտէ 1,740,000 թօն մա'տէն քէօմիւրիւ սարֆ էտիյօրլար: Պու հիսապ իւզրէ հէր պիւր աթ գուժվէթի իչ իչիւն սէնէտէ 4 թօն, վէ վափօրարըն պօշ գալտըլարը վազըթլարը տախի հիսապա ալըրսազ, թագրիպէն 8 թօն քէօմիւր ետզըլմագտա տըր: Իմտի 700 միլիոն քէօմիւր 87½ միլիոն պարկիւր գուժվէթինտէ իչ հասըլ էտիյօր: Ախէր հիսապ իլէ էն էյի իպիմ մաքննաք քէօմիւրտէ մահֆուզ պուլունան գուժվէթին ետընըզ 0/0 12սինի իչէ թահվիլ էտէպիլիտյի պուլունմուշ տըր: պագիսի պիլզարուրէ թէլէֆ օլույօր: չէօյէ քի հէիսինի գուլլանմագ գապիլ օլսա հէր պիւր թօն քէօմիւր պիւր պարկիւր գուժվէթինտէ իչէ միւսապիլ օլսադ իտի: Պու ճիհէթտէն տախի տիւնեանըն զիյանը հիսապ օլունսա, իչտէն հասըլ օլապիլէն քիտը չէօյէ տուրսուն, սալթ քէօմիւրիւն պէտէլի օլարազ 600 Օս. լիրա պօշա կիթմէքտէ տիր:

Սօն սէնէլէրտէ կազ մօթօրլարը թէ'ամմիւմ էթմէքտէ տիր. պունլարտան սու եէրինէ պէնզին եախօտ կազ ետըլ թէպէիսիւր էթտիրիլիպ, հէմ ետգաճագ նէսնէ հէմ պուլսար իչինի պիւրլէքտէ կէօրիւյօր: Գալսապալըլը հէմ գայաթը էքսիք օլտուղունսան խուսուսա օթօմօպիլլէր իչիւն փէք միւնսաիպ պիւր գուժվէթ մէնպա'ը տըր: Եինէ տէ պունլար տախի ետգտա պուլունան գուժվէթին անճագ պիւր սիւլսիւնիւ իչէ թահվիլ էտէպիլիյօրլար, իքի սիւլսիւ իտէ պիլզարուրէ թէլէֆ օլույօր:

Օտուն վէ քէօմիւր էվ գըզտըրմագ եախօտ թա'ամ փիչիրմէք մադստը իլէ ետզըլըրսա, հասըլ օլան հէրարէթին օճազընա եախօտ սօպասընա կէօրէ նըսֆը եախօտ իքի սիւլսիւ թէլէֆ օլմագտա տըր: Տիւնեանըն սէքէնէսինին էքսէրիսի թա'ամ փիչիրմէք իչիւն աթէչ գուլլանըլ վէ նըսֆընտան զիյատէսի էվ գըզտըրմայա մէճպուր տըր: էյէր վասաթ հիսապ իւզրէ խանէ պաշընա պիւր Օսմ. Լիրա ետգաճագ մէսարիֆի ֆարզ էթսէք, տիւնեատա պու ճիհէթտէն սէնէտէ 300 միլիոն Օսմ. Լիրա գատար սարֆ օլունմագտա, պունուն իտէ ազալլի 180 միլիոնու թէլէֆ օլմագտա տըր:

Հէրարէթ շիտտէթ քէսպ էթտիլիտէ Նօր մէյտանա կէլիւր: Ըշք իչիւն եա օտուն, մուժ, պէզրիւր ետըլ, կապեալը, իսպիլթօ, վէ հալա կալը

կիպի պիւր նէսնէ ետգարըզ, ետտա էլէքթրիպ գուժվէթինի իսթի'մալ էտէրիլ: Պունլարըն ճիւմլէսինտէ տախի թէլէֆաթ վար աըր: էյի պիլիւրիպ քի հէր հանկը պիւր նուր մէնպա'ը հէրարէթ տախի վէրիւր. պիլ իտէ ըշք ետգալըլմըզտա հէրարէթինի տէյիլ զիյասընը իսթէրիլ. Լաքին իսթէր իսթէմէզ հէրարէթի տախի պազարըլըր սօգաճագըզ: Էչի հիւնէր քիմսէլէր պունուն իչիւն տիւրլիւ տիւրլիւ լամպալար իճատ էթմիչլէր, վէ ազ մատտէ ետգըպ չօզ ըշք պլմայա պա'ըլ տէրէճէ մուվաֆֆագ օլմուչլար իտէ տէ, նուրու հէրարէթտէն քիւլլիչէն թէֆրիլ էթմէնին պիւր չարէսինի հէնուզ պուլամատըլար: Ետզ կէճէլէրինտէ օթլարըն արասընտա փարլամագտա կէօրիւնէն աթէչ պէօճէյի սարֆ էթտիլի գուժվէթին ազալլի 0/095 ինի նուրա թահվիլ էտիյօր: Պիլ ինսանլար իտէ, պունճա 'իւլում ու ֆիւնունըմըլա պէրապէր էն էյի լամ գալարտա, հաթթա էլէքթրիպ լամպալարընսա պիլէ սարֆ օլունան մատտէնին եախօտ գուժվէթին եալընըզ 0/05ինի նուրա թահվիլ էտիլ, 95ինի թէլէֆ էտիյօրըլ: Թապիր ի ախէր իլէ 20 փարալըլ ետզ ետգալըլմըզտա անճագ պիւր փարասը պիլզէ ըշք վէրիյօր, 19 փարասը պօշա կիտիյօր: Տիւնեանըն 1,600 միլիոն սէքէնէսինին եալընըզ 1,200 միլիոնու ըշք գուլլանըլ ֆարզ էթտէք, վէ էվլէրտէ, զօզաղարտա վէ ախէր ճիւմլէ մահալարտա եանան ըշքալար իչիւն նուֆուս պաշընա վասաթ հիսապ իւզրէ կիւնտէ անճագ 4 փարա մասրաֆ տիւլսէ, սէնէտէ ճէմ'ան 438 միլիոն Օսմ. լիրա էտէր. պու մէպալըլըն իտէ 416 միլիոնու գարուրի թէլէֆաթ տըր:

Հէրարէթ վէ նուր սէպէպիլլէ օլան թէլէֆաթ հէր նէ գատար ճէսիմ կէօրիւնիւր իտէտէ, թապի'աթըն քէնտի հալինտէ էթտիլի թէլէֆաթա նիսպէթէն տահա հիչ կիպի տիր:

Շէմսին հէրարէթի տիւնեանըն ճիւմլէ հէրարէթ վէ հարաքէթինին մէնպա'ը ալիսի տիր: Շէմս օլմագտա ետգմուր օլմագ, բիւզիլար օլմագ, նէպաթաթ ետչայամագ, նէպաթաթ օլմագտա հայվանաթ ետչայամագ, մա'տէն քէօմիւրիւ վէ կազեալը կիպի էլզէմ մատտէլէր մէյտանա կէլէմէզ, վէլհասըլ ինսան ճինսի տախի ետչայամագ: Պունճա թէսիւրաթը չէօյէ տուրսուն, սալթ հէրարէթինին թէլէ'սիլինի հիսապա ալսաճագ օլսագ, պիւր սէնէ գարֆընտա չէմստէն տիւնեայա տիւլէն հէրարէթին մըգտարը տիւնեանըն պիւրիւն սաթիւրը 50 մէթրօ գալընըլըզտա դաիլայան պիւր պուլ թապաղասընը էրիթմէյէ քեաֆի իտիլինի պուլլուրըզ: Պու իչի քէօմիւր իլէ կէօրմէք իճապ էթ-

սէ 243,275 միլիօն թօն մա'տէն քէօմիւրիւ կազմազ լազըմ կէլիւր, քի 'այնի մըգտար ('ատէտ) Օամ. լիւրա տէմէք աիւր: Պուննա քէօմիւրիւ տիւնհասան չըզարմազ իչիւն մա'տէնլէրին չիմտիքի իչլէտիլի թարգտա 305 սէնէ իչլէմէք լազըմ կէլիւր: Հալ պու քի տիւնհանն չէմստէն ախզ էթտիլի հէրաւրէթ չէմսին հէր թարաֆա նէչը էթտիլի հէրարէթին աննազ իքի միլիօնտա պիւրի տիւր, պագիսի թէլէֆ օլուպ կիտիյօր վէ իչէ կարար էթմէնին իմքիանը կօզ տըր:

Եազ մէլսիմիմտէ կէօք կիւրլէլիւ պուլուլթաան կէրէ կըլաըըմ տիւչաիւլիւ էմնատէ թէլէֆ օլան էլէքթրիկ գուլվէթինն մըգտարը սանիյէտէ 6,745 միլիօն, կախօտ սէնէյէ թագսիմ օլունուրսա թագրիպէն 40 պարկիւր գուլվէթինն միւսալի տիւր: Պիւր կազ միւստէթինտէ պիւր չէնր իւղէրինտէն ազալի 25 տէֆ'ա կէօք կիւրլէլիւսիւ կէչէր. հէր տէֆ'աընտա պուլուլթաան պուլուլթա վէ կէօքտէն կէրէ կէչէն կըլաըըմլարըն 'ատէտինի վասաթ հիւսապ իւղրէ սալթ 100 ֆարզ էթսէք, կէքիւնիւ 2,500 օլուր, քի 100,000 պարկիւր գուլվէթէ մալիք պիւր մաքիանըն պիւր սէնէ կիւնտիւղ կէճէ չալըչմաըննա միւսալի կէլիւր: Պուննա գուլվէթի ըչըղա թահվիլ էթմէք միւմքին օլսա՝ 100 մումա միւսալի նուր վէրէն պիւր միլիօն տանէ էլէքթրիկ լամպասընը հէր կիւն 12 սա'աթ կազմայա քիֆայէթ էտէր քի փարա ճիհէթիլլէ սէնէվի 120,000 Օամ. լիւրսընա միւսալի կէլիւր: Հալ չ հազըրտա իսէ պու կօլտա պիւր թէք լամպա կազամայօրըլ, հէփսիտէ պիղզարուրէ թէլէֆ օլույօր:

Հարիկ սէպէպիլլէ թէլէֆ օլան էպինիյէ վէ էչկա սիկուրթա չիքքէթլէրինն հիսապարընտան աղ չօք թախմիւն օլունապիլիւր. պունա կէօրէ սէնէվի դապաթ Մ. Ամէրիգատա 22.5 միլիօն, Բուսիատա 21 միլիօն, Ինկիլթէրատա 9 միլիօն, Ալմանիատա 6 միլիօն, Գանատատա 4 միլիօն, Յրանսատա 3 միլիօն շէման 65.5 միլիօն Օամ. լիւրա:

Օլ տիյարլարտա սթաթիսթիլքէ դայտ օլունմալանլարը վէ պաչգա տիյարլարտա հարիկ սէպէպիլլէ թէլէֆ օլանլարը պունուն իւղէրինն գամմ էթսէք, աթէչին թէլէֆաթը սէնէվի 150 միլիօն Օամ. լիւրատան էքսիք օլմալ:

Գուլլանաըղըմըղ ուֆաճըլ թօփուլար էհէմմիլթիլի պիւր չէլ կէօրիւնմէլ, նէ՝ էհէմմիլլէթի օլսաճալ. 120 տանէպինի օն փարայա ալմայօրմըլըլ: Լաքին թօփուլ իմալը իլէ մէչըղ օլան ֆապրիլգալարըն սթաթիսթիլքինն կէօրէ, կիւնտէ 85 միլիօն թօփուլ կախիլըլ, վէ ֆապրիլգալար սէնէտէ 300 կիւն չալըչմազ շարթըլլէ տէվամ իւղրէ հէր

սէնէ պու նիսպէթտէ թօփուլ չըզարըլար: Տէմէք աիւր քի պու դասար թօփուլ սարֆ օլունուլյօր, թէլէֆ օլուլյօր քի 120 տանէպի 10 փարայա օլարալ, սէնէվի 531,250 Օամ. լիւրա էտէր:

Պիւր Օամմըլը լիւրաըլ զարպիսանտէն չըզարըլ կիւնտէն իթիպարէն 18 սէնէ տէվամ իւղրէ թէտալլուտէ պուլունսա, կիւնտէ տէ ալըրըղը ախզ ու իթատա իթիլարզ օլունաճալ տէրէճէտէ էքսիլմէլ, չիւնքի կիւլ 'ատէտ Օամ. լիւրա պիւր սէնէ էլտէն էլէ կէչմէլլէ աննազ 8 փարա գըլլմէթինտէ աչընըլյօր. լաքին պիւլթիւն տիւնհանն թէտալլուլտէ պուլունան ալթուն մէքըլէքաթը հիսապա ալընաճալ օլսա պու ուֆաճըլ նիսպէթտէ աչընմալլա սէնէտէ 40,000 Օամ. լիւրա թէլէֆ օլուլյօր: Պու թէլէֆաթ զարուրի տիւր, վէ մէն՝ էթմէյէ սալա շարէ կօզ տըր:

Ինկիլթէրանըն թիճարէթ օտալարընըն սէնէվի րափօրթլարընա նալարէն, օլ տիյարտա իֆլազիլլէթ վէ հիլլէլի ախզ ու իթա սէպէպիլլէ պէհէր սէնէ թիճարէթէ 50 միլիօն Օամ. լիւրա դատար զիյան իրա օլուլյօր: Ինկիլթէրանըն իտիալաթ վէ իւրաճաթ թարիլլէ տէվր ի թիւճարիսի սէնէվի 800 միլիօն Օամ. լիւրա դատար օլուլյօր. չէօլլէ քի մէլքիւր սէպէպիլլէ թիճարէթին $\frac{1}{6}$ ի թէլէֆ օլմալտա տըր: Պաչգա տիյարլարըն թիճարէթ ուսուլլարը վէ դանունլարը Ինկիլթէրանընըլինն միւսալի ֆարզ օլունսա, սէնէվի զիյանը տախի 'այնի նիսպէթտէ ֆարզ էտէպիլլիլիլ: Շու հալտէ պիւլթիւն տիւնհանն սէնէվի 4,000 միլիօն Օամ. լիւրա տէվր ի թիւճարիսիսէն 250 միլիօնը իֆլազիլլէթ վէ սախիլլէ թիճարէթ կիւլլունտէն թէլէֆ օլմալտա տըր: Հագիլաթ ը հալտէ զիյան ինթիմալ տահա զիյատէ տիւր:

Ա. Բ. Մ. Ա. Ե. Բ. Մ. Ա. Ե. Բ. Մ. Ա. Ե. Բ. Մ. Ա. Ե. Բ.

Արմաչ Անատօլը չըմէնտըքէր լաթթընըն չիմալ ճիհէթինտէ, 4-5 սա'աթ իրալ պիւր մահալտէ, 300 խանէյի հալի պիւր էրմէնի քէօյիւ տիւր: Արմաչ էհալիսի ուլյանըլ պիւր ճէմա'աթ օլուլ, օղլան վէ զըլ չաիլրալէր իչիւն պիւր մէքթէպլէրի վար: Խասկալ իսէ Արմաչան չիմալա սօղրու պիւր սա'աթ իրադտա 180 խանէտէն իպարէթ աիկէր պիւր էրմէնի քէօյիւ օլուլ, օրատա տախի օղլան վէ զըլար իչիւն պիւր մէքթէպ վար տըր: Արմաչ վէ Խասկալ էհալիսի ումունն չիֆթճիլլէ իլէ մէչըղ իսէլէր տէ, արալարընտա պիւր թալըմ սէնաթքիարլար տախի պուլունուլ, էթրաֆլարընտա պուլունան թիւրք քէօլլիլլէրին տէ ինթիյաճլարընա խըմէթ էտէպիլլիլլէր: Արմաչ վէ Խասկալ էհալիսի կէքաիկէրինն սէվէրէր:

Սայրի 40 սենե էվվել Մր. Փարսընուն էյամըն-
տա իշպու իքի քեօլէրտէ Ինճիլի իշ պաշլամըշ օ-
լուպ, Փրօթէսթանըզըն թարիսի իքիսինտէ տա-
խի այնի տիր: Արմաշ վէ Սասկալտա իպթիտատէն
պէրու սալթ եհտիշէր խանէ Փրօթէսթան պու-
լունմուշ աըր: Արմաշտա շիմտի Յ պալիզ վէ Յ
չօճուգ Փրօլար վար տըր. Փագաթ իքինճիսինտէ
17 էրքէք վէ դատըն վէ 40 չօճուգտան, վէ եա
տա 4-Յ խանէտէն իպարէթ պիր ճէմա'աթ վար տըր:
Սասկալ վէ Արմաշտա սայրի 30 սենե էվվել Պօր-
տըն մօ'ալէնէթի վէ եհրլիէրին իշթիրաքըշլա եա-
փըլմըշ պիրէր ժողովարան վար տըր: Իքի մահալ-
լէրտէքի ճէմա'աթլար 20 սենե էվվել վաղթ վագթ
վարժուհիլէրէ մալիք օլմուշլար տըր: Պա'գէն տէ
Մէրզիֆուն իլմ'ի իլահի թալէպէլէրի քէնտի թա-
թիլլէրինի պուրալարտա կէշիրիպ վա'գ էթմիշլէր
տիր:

Արմաշըն շիմտիքի վա'ըզը Համբարձում աղա
Գապուքեան օլուպ, ճէմա'աթը՝ քէնտի Փամիլեա-
սը, ժամկոչը տա քէնտի օլու տըր: Կէրչի Ար-
մաշտա սալթ պիր խանէ Փրօ. վար իսէ տէ, հէր
Կիրակի կոչնակ չալընըպ, մուշթաղամէն խըամէթ
տէվամ օլունուր, վէ Համբարձում աղա 20-25
քիշիլէրէ վա'գ էլէր: Եհրլիէր միւմաիլէրէ Համ-
բարձում աղբար 'իւնվանընը վէրիլէր: Համբար-
ձում աղբար սալթ Բրիտտունըն մէքթէպլինտէ օ-
ղումըշ իման վէ էյի 'ամէլ սահիպի պիր չիֆթճի
վա'ըզ օլուպ, քէօլիլէրին հիւանի թէվէճճիւհիւնիւ
դազանըշ օլան պիր խրիսթիյան տըր: Սասկալ
վա'ըզը տախի թէտիլիտ էֆ. Ներկարարեան օլուպ,
պու տինտար դաթ տախի էվվէլքի միսիլու հէր Կի-
րակի 20-30 ճանլարա մէճճանէն վա'գ էտէր: Քեաշ-
քի նիշէ քիլիսէլէրիմիլտէ պիր չօգ զաթլար զիքը
օլունան իշպու միւհթէրէմ պիրատէրլէրտէն տէրս ի
իպրէթ ալարազ քէնտի հայաթ վէ քէլամլարըշլա
պէրապէր 'ամէլի վա'ըզլար օլա խալէր:

Արմաշ վէ Սասկալ՝ Ատապաղարը քիլիսէսինին
շիւպէլէրի օլարազ, չօգ տէֆ'ա մէղքիւր քիլիսէսին
մէրհում չօպանը Վեր. Աղէքսանդր ճէճիլեան իլէ
անըն օլը վէ խալիֆի օլան Վեր. Յուսէփ ճէճիլեանըն
Հովուական զիյարէթլէրինի կէօնէնմիշ տլիլէր: Իզ-
միտանճաղընըն միւպէշիլիլէրի տախի մէղքիւր
մահալլէրտէ խըտէմաթ ը բուհանիյէտէ պուլունընը
տըրլար: Իշպու մուհարրի ի 'աճիզ Նոյ. 22տէ Ար-
մաշ ժողովարանընտա 150 դատար քէսանա վա'գ
էթմիշ, պիր չօճուգ վաֆթիլ էլէմիշ, վէ Սչա ի
Բապանի ալինինի տախի 3 ա'գա իլէ իճրա էթմիշ
տիր, քէղա Նոյ. 24 Սալը կէճէսի Սասկալ ժողո-
վարանընտա 120 քիշիլէ վա'գ, 2 չօճուգ վաֆթիլ

վէ Յ Սասկալ քիլիսէ ա'գալարընա Հաղորդութիւն
սօֆրասընտա խըտէթ էլէմիշ տիր: Արմաշ վէ Սաս-
կալտա շէմմալըզ վաղիֆէսինի Համբարձում աղ-
բար տէր'իւհտէ էլէմէքտէ տիր:

Արմաշ հէր սէնէ Իսթանպուլ վէ հէվալիսինտէն
քէնտինէ պինլէրճէ ուխտաւորարը ճէլպ էտէն
«Չարխտիան Ս. Ատոււածածին եկեղեցի»տի, վէ
«Իպրեվանք»ը վարթարըն էրմէնիլէր արասըն-
տա շէօրէթշի'ար պիր մահալ տըր: Գպրեվանք
պիր միւտտէթտէն պէրու էրմէնիլէրին էն պէօ-
յիւք պիր «Ատոււածածանական» մէքթէպի օլուպ,
պիր թագըմ մա'լիւմաթլը եկեղեցականլար չըգար-
մըշ իսէ տէ, հալը հաղըրտա միւշէվվէշ պիր հալը
վար տըր, սայքի թալէպէ եօգ. զիրա պիւտտէ վ
խնամակալութիւն եօգ տըր(*), Սալթ 4 թալէպէ պու-
լունուպ, պուզար պիր սէնէտէն սարկաւաղըզ
տէրէճէսինի խիթամա կէթիլէճէքլէր տիր: Քէղա
քէնտի սարկաւաղըզ տէրէճէլէրինի խիթամա կէ-
թիլէն տիէր 4 սարկաւաղար վար տըր քի անլէ-
րին սէրի'ան վարդապետ թախտի օլունմալարը ի-
չիւն վաթրիդխանէյէ միւրաճա'աթ օլունմըշ տըր:
Իշպու Գպրեվանք պալատէքի իքի եհրլէր իչիւն
տախի մուֆիտ խըամէթլէր իֆա էլէմէքտէ տիր:
Շիմտիլը վանքտա Արսէն վարդապետ Եղիկեան
վանքըն հիւրէլալը օլուպ, Սասկալըն տա վա'ըզը
տըր: Յովաննէս վարդապետ Մալեան իսէ վանքըն
տէֆթէրտարը տըր: Փաղէն վարդապետ վանքըն
իրատ մէսարիֆինն նաղըրը, Մեսրոպ վարդապետ
տախիլի միւտիր օլուպ, զպրեվանքտա մու'ալլիմ
հալինտէ իլք մէվզը'ի իհրազ էլէմէքտէ տիր:

Վարդապետլէրին վէ Արմաշ հողաբարձուընըն
խուսուտի տա'վէթիլէ Շարաթ կէճէսի սա'աթ
2 բոտտէլէրինտէ, վէ Կիրակի կիւնիւ սա'աթ Յտա
Չարխտիան Ս. Ատոււածածին եկեղեցիսինտէ
պիրէր սա'աթ սիւրէն էրմէնիճէ Ազգասիրա-
կան, կրօնասիրական իքի նութղար իրատ էթ-
մէքլիք Փուրսաթընտա նա'իլ օլտըզ: Սայրի պիւ-
թիւն Արմաշ էհալիսի վէ եկեղեցականլար օլ նամ-
տար եկեղեցիլի տօլտուրմըշ իտիլէր: Գպրեվանքըն
ճիւմէ եկեղեցականլարընըն իպրազ էթմիշ ի-
տիլէրի ինթիրամաթլարը իւզէրիմիլգէ ունուտուլ-
մազ թէ'սիրէլէր պրագմըշ տըր:

ՓԱՆԱԿ ԻՍԳԵՏԵՑՅԱՆ

(*) Գպրեվանքըն Փոխ. Վանահայր վէ վերատե-
սուչը Տ. Բարդէն Ծ. Վրդ. Կիւլէսէրեան Տէրիսա'ա-
տէթտէ միւ'էստէսէ ի մէղքիւրէ իչիւն պիր խնամա-
կալութիւն թէշքիլինէ սա'յ էթմէքտէ օլուպ, իս-
թիլիպարմըզա կէօրէ պու թէշէպլիսիւսինտէ մու-
վաֆթիազ իւզըրէ տիր: Միւլէ. Աւեպ.

ՅՈՒՌՆԱԹ Ը ՄԻՅԱՄԻՅԷ
Տ Ա Ս Ի Լ Ի Յ Է

Մէճիսի Մէպոսաննիսի Գու հաֆթանըն էն մուհիմմ վազը'ասը Մէճիսի մէպուսաննիսի փէնչչէնպիհ կիւնիւնաս քիւշատը խտի Եճվմի մէպուսը մէմէքէթիմիդճէ հադդ իւզրէ պիր 'իյտի միւպարէք ասա օլուսանճադ տըր : Մէնէ ի հազըրէնին Թէմուզ 10ընտա ի'լան օլուսան հուրիլիյէթ վէ իտարէ ի մէշուլթիլիյէթ պու կիւնտէ պիլ ֆի'իլ մէվդը ի իճրայա դօսուլտը , վէ 'Օսմանլը միլլէթի , կէնի մա'նատա 'Օսմանլը միլլէթի , քէնտի ումուրընը քէնտիսի մէպուսարընըն կէտիլլէ իտարէ էթմէքիլլէ պաշատը : Օլ կէվմի միւպարէքտէ պիւթիւն փաթիթաթ պիր կէլին կիպի սօնատըլմը օլտըրը հալտէ , օլ հէյէթ ի միւսիթէրմէ , կա'նի Մէպուսան մէճիսի մէրասիմի լալըդէ իլէ քէնտի տա'իրէ ի մախսուսընտա ի'ճիթիմա' , վէ նուլթը իֆթիթա'հինին թարաֆը ֆաստիշահիտէն դըրա'աթըլէ իլէ պետ էյլէտիլէր , պիւթիւն շէր էհալիսի պու տէվըրի մէսուստան աօլալը փիւր սիւրուր վէ շատ ու խէնտան օլարադ սօգաղլարը սօլտուրմուշար իտի : Եճվմի մէպուսարտէ հէի իլլէր թաթիլ էտիլմիշ օլտըրընտան , օլ կիւնիւն մուֆասսալ թարիֆիլի գարիյունը քիրամըն միւսա'ատէսիլլէ պու հաֆթանըն իլալէսինէ թա'րիգ էտէրիգ : Օլ կիւնիւն փրօղրամը հէյէթ ի վիւքէլա թարաֆընտան թէրթիպ վէ հուզուրը շահանէյէ 'արլ , վէ իրատէ ի սէնիլլէ իլէ թասսիպ էտիլմիշ իտի : Մէպուսը փրօղրամա կէօրէ , մէճիսի մէպուսանտա վիւքէլա ի ֆիլիամ իլէ 18 սա'իր նուզլար վէ բուէսա' մէճիսի մէպուսան բիյասէթի մագամընըն սաղ ճիհէթինէ , նագիպ իւլ էլըաֆ վէ սա'իր միւսիթէշար վէ բէ'իւլէրտէն միւրէքքէպ 10 զաթ հէյէթի ա'հան բիյասէթ մագամընըն սօլ թարաֆընտա , 32 սիւֆէրա ի էճնէպիլլէ վէ պաշ թէրէճմանլարը իլէ 11 զէվաթտան միւրէքքէպ օլան միլլէ ի մուլթիլիլիլլէ բուէսասը սիւֆէրանըն պուլուսանճաղլարը լօճանըն ալթ գաթընտաքի մահալը մախսուստա վէ շէհրիմիլլին միւ'էսսէթաթը մալլէյէ , բուէսա վէ միւտիրանընտան տալի 12 զաթ բուէսա ի բուհանիլլէնին պուլուստըղլարը մահալտէ օթուրմուշար տըր : — Թարաֆը շահանէտէն մէճիսի ա'հան ա'ղալըղընա շիմտիլիք 39 զէվաթ էգճիւմէ Հարալլէ նազըրը Ալի Բիլա փաշա , կաւէրանը քիրամը հալրէթի շէհրիյարիտէն վէ միւշիւրանը 'իլգամտան Ղազի Անճէտ Մուլթար , էահէմ , էօմէր Բիւշաի փաշալար իլէ թարիճիլլէ նազըրը թէվ-

ֆիլդ , շուրա ի տէվլէթ բէ'իսի հազըր վէ սապըրը Հասան Ֆէհմի վէ Թէվֆիգ փաշալար , իսաղինէ ի խասսա նազըրը սապըրը Սազըր Յալհաննէս փաշա , Պահրիլլէ նազըրը , Թիճարէթ վէ Նաֆի'ա նազըրը Գարրիլլէ էֆ . վէ սա'իր զէվաթ թա'հին օլուսանըլար տըր : — Ընտրատան Դեհ . 14 թարիլիլլէ շէքիլլէն պիր թէլէկրաֆնամէտէ տէնիլիյօր քիլլէ Մէճիսի մէպուսան սաղա'սընտան 330յի միւլթէճալիլլէ զէվաթլէ , բէ'իսի վիւքէլա , իսաղինէ նազըրը վէ սապըրը նուզլարտան Մը . Պալֆուր վէ Ինկիլթէրանըն էն միւլթաղ սիյասիյուսընտան պիր չօղլարը քէնտի իմզալարընը հալի օլարադ թանդիմ էթտիլլէրի թէպրիքնամէ ի 'ուսուլիլլէ Թիւրքիա մէճիսի մէպուսանընա թագալիմ էթմէք վազիֆէսինի իսթանպուլ սէֆիրի Սըր Լալթըրա թէվաթի' էլլէմիլլէր տիր : Թէպրիքնամէ ի 'ուսուլիլլէ փարլամէնթ օլարըն էն դատիմի օլան Ինկիլթէրա փարլամէնթ օսընըն էն կէնի վէ կէնճ փարլամէնթ օյա , կա'նի Թիւրքիա մէճիսի մէպուսանընա թագալիմի միւլթալաթ էթտիլլէ , վէ իմզա սահիլլէրինին թէ'էսսիւսի մէշուլթիլլէ թիւրքիա սաղա'սըն էլիւն պատի ի բէֆահ ու սա'ատէթ օլաճաղը իւմիալինի պէսլէտիլլէրի մուհարրէր տիր : — Սիւսուրըն պէյանընճա , իթթիհասա վէ Թէրազըր ճէմ'իլլէթի ա'ղասընտան պա'ղըլարը հիսսիլաթը մէնֆա'աթմուշանէյէ պաշլամըլար տըր : Պուսարտան պիր չօղլարընըն , քէնտիլլէրի վէ տօսթլարը իլլէն պիրէր քիւլահ դատիմաղա շալըշտըլարը տիլլէրտէ սօլաշլօր : Անլէրտէն պա'ղըլարընըն էֆքուարը ֆիւմիլ փաշալը մէվըլ ի իլթիտարտան տիւշիւրիւպ , անըն կէրինէ Հադըր պէյի չըգարմադ տըր : Գիւրէֆէմուրէն ֆօլլէլլէ Տէրիսա'ատէթ մուլթալիլլէն պէյանընճա , ի . վէ Թ . ճէմ'իլլէթի Սասրա'ղամը ումուրը սիյասիլլէտէքի զա'աֆ վէ պէթաթտէն վէ պօյլօթաթ գարըսընտա ախը ու իսթիյար էյլէտիլլէ վազ'իլլէթտէն սօլալը թագալի' ու իթհամ էթմէքտէ տիր : Իսթանպուլ սիյասի մահֆիլլէրինտէ իսէ պուսըն 'աքսի օլարադ սատրա'ղամըն աւիպը հազըրէտէ իպրազ էթտիլլէ մէթանէթ վէ հիսսի սէլիմի սիյասէթ զայրի գապիլի ինքեար պիր մէվիլլէթ կիպի թէլլադը օլուսուլլէր : Թայ'ըլլէն պէյանընճա , ի . վէ Թ . ճէմ'իլլէթի մէպուս օլան ա'ղասընա ֆիւմիլլէ փաշա գապիլլէսինէ պէյանը ի'թիմատ էտիլլէմէսի հազըրտա թալիմաթ վէրմիշ տիր : Վէ լաքին գապիլլէնին հիշ օլմասա , փարլամէնթ օսընըն քիւշատընա դատար տէվամը թահթը թէ'միլլէ ալլընըն տըր : Եէնի գապիլլէնին թէ'սիլլէ Հիւսէյին Հիլմի փաշա մէ'մուր էտիլլէճէք տիր : — Տէրիսա'ատէթ սիւֆէրա ի էճնէպիլլէսինին էն դըտէմլիսի պուլուսան Բուսիա սէֆիրի Հսիւ . 3 թարի-

խիյէ Ինկիլթէրրա , Ֆրանսա , Իթալիա վէ Սւլթ-
 թրիա տէվլէթլէրի նամընա Մաքէտօնիաաաքի
 ժանտարմա թէնսիգաթընա մէ՞մուր զապիթլէրէ
 պիլա միւտաէթ մէ՞զուսիյէթ վէրմէք նիյէթինտէ
 պուլուսըլտըղընա տա՛րր Պապը Սլինին րէյինի
 իսթիմզաճ էթմիչ օլմաղլէ, Պապը Սլին ճանիպինտէն
 ճէվապէն հիւքիւմէթի Օսմանիյէնին մէղքիւր պէ-
 յաննամէտէ սէրտ էտիլէն թէքլիֆէ մուվաֆապաթ
 էթտիյի, վէ կէրի չաղըլլան զապիթանա վէրիլէճէք
 իքրամիյէ քէյիլէթլինին միւթթէհիտէն թէսպիլյէսի
 հազընը սա քէնտինէ մուհաֆազա էլլէտիյի, վէ
 պու միւնասէպէթլէ Պապը Սլինին տալի զապի-
 թանը միւմաիլէհիւմէ իզհարը մէմնուսիյէթ էթ-
 մէյի վաղիֆէտէն՝ ատտ էթտիյի իլան օլուսմուչ
 աըր : — Ա.թ.ա.ս. Ն.ա.թ.ա.լ. Դեկտ. 14 թարիխիյէ
 Քէօփրիւլիւտէն ալըպ նէչը էթտիյի պիւր թէլէ-
 կրաֆնամէտէ՝ աաաքիրի նիղամիյէ իլէ րէտիֆ՝ ա-
 սաքիրի պէյնինտէ միւստաթմէ վուզու՛ա կէլիպ ,
 30 քիչի թէլէֆ, 50 քիչի մէճըուս օլաըղընը պիլ-
 տիրիյօր : Բէտիֆ՝ աաաքիրինին գըսմը աղամը տա-
 զա չըզմըչար : Քէզալիք մէղքիւր աճանսըն Փազար
 էրթէսի կէճէսի նէչը էթտիյի տիկէր պիւր թէլէկ-
 րաֆնամէտէ Փրօզվիքտէն կէյլանա պիւր թապուր
 ՝ասքէր կէօնսէրիտիյի կաղըլլօր : Կէյլանտա Ար-
 նավուտար արասընտա պէօյլէք պիւր հէյէճան
 հիւքմիքնամա աըր : — Էտիրնէ սանճաղը Բոււլա-
 րը ՝ուսմուսի պիւր միթինկ թէրթիպ էտէրէք, Բոււ
 մէպուս ինթիխապ էտիլմէմէսինտէն սուլայը հիւ-
 քիւմէթէ շիտտէթլէ պէյանը ի՛թիւրաղ իլէ, մէճ-
 լիսի մէպուսան րիյասէթինէ պու պապտէ պիւր
 լա՛րիա թադտիմ, վէ Բոււլար հազընտա րիվա
 կէօրիւլէն մաղտուրիլէթին րէֆ՝ ու իզալէ վէ թէ-
 լաֆիսինի թալէպ էթմէյէ, վէ մէղքիւր լա՛րիայը
 թամաղլիմ վէ թադտիմ էյլէմէք իւզըրէ պիւր հէյէթ
 թա՛հիլինիէ գարար վէրմիչ տիր : — Պա՛զը րէսմի
 իսապէրլէրտէն անկալալլօր քի Մա՛րաչ սանճա-
 ղընըն պահալըլը թէվաթուր էտիլլօր իմիչ :
 Հալ պու քի թամմ աքսիսի տիր : Էհալինին հալը
 փէրիչանը օլաըղը կիպի կաղըլմայօր : Ատի վէ Էհ-
 վէնճէ ուսըն պին տիրհէմի տէօրթ զըչ. աըր : Մար-
 ՝ալ վէ Ձէյթուսն պուզտայ էլպուսթան վէ կէօք-
 սիւնտէն կէլիւր իքէն պու սէնէ օլ զաղալարտան
 հիչ պուզտայ կէլմէյօր : Հալա զըչ պասմաղտան
 էհալի փէք զիյատէ սըզըլլօր : — Տախիլիյէ նա-
 ղարէթինտէն ալընան մա՛լիւմաթը րէսմիյէյէ կէօ-
 րէ, Մէքքէ վէ Մէտինէտէ սիւքիւն ու ասայիչ պէր
 զարար աըր : Մէտինէյէ պիւր թէտպիրի ինթիլաթի
 օլմագ իւզըրէ, էվվէլճէ սէվգ էտիլէն իքի թապուր
 ՝ասքէրէ զամիմէթէն իքի թապուր տահա իզամը

մուզարրէր տիր : — Մէվուզէն իսապէր ալընտըղընա
 կէօրէ, ախիւրէն զարպ ու ի՛մալ էտիլէն միտալիալար
 հադիգաթէն շանը Օսմանիյէ լայըզ պիւր թարղը նիւ-
 վինտէ տիր : Միտալեանսըն պիւր թարաֆը թուրա,
 Դանուսը Էսասի ճիւմէսինի վէ 10 թէմուզ սէնէ
 324 թարիխի իլէ, ախիւր ճիհէթի տէ Հուրիլէյէթ,
 ՝Ատալէթ, Միւսաւաթ քէլիմէլէրի իլէ միւզէյիէն
 տիր : — Փօսթա վէ թէլէկրաֆ նաղարէթինճէ
 կափըլան թէնսիգաթա կէօրէ, 325 սէնէսի պիւտ-
 ճէսինէ 80 պին լիւրա ֆազա պիւր մէպաղըն
 զամմընա լիւզում կէօրիւլմէքտէ իմիչ : — Փա-
 սափօրթը օլմատըղը, Էախօտ ուսուլընա զայ-
 րի մուվաֆըզ պիւր փասփօրթու համիլ օլտըղը հալ-
 տէ, մէմալիքի Օսմանիյէյէ կէլէն հէր շախ Տէրի-
 սա՛ատէթտէ զապլիլէյէ նէզարէթինէ, վէ վիլայէթ-
 լէրտէ փասափօրթ մէ՞մուրաըր նէզտինէ կէօթիւ-
 րիւլէրէք, նէ կիպի էսպապա պինտէն փասափօրթ
 ալմամըչ օլտըղը քէնտիսինտէն սիւ՛ալ օլուսաճագ,
 վէ մուզնի տէլիլէր կէօսթէրէմէտիյի հալտէ, փա-
 սփօրթ իսարճընըն իքի միպի օլան 100 զուրուչը
 թէ՛տիլէ էտէճէք, վէ քէնտինին շախսընը իսպաթ
 էտէմէտիյի, վէ կա քէֆիլ կէօսթէրէմէտիյի հալտէ,
 մէմալիքի Օսմանիյէյէ կիւրմէքտէն մէն՝ էտիլէճէք
 տիր : — Ալմանիայա սըփարըչ օլուսան ֆիլէչնքլէրին
 իլք թագսիթի ՝աճիլէն վէրիլմէք իւզըրէ, 100տէ 7
 ֆա՛րիլ իլէ Տէօյէ Օրիլէնթ պանգասընտան 250 պին
 լիւրա ալման էտիլմէսի թէզարրիւր էթմիչ տիր : —
 Ֆրանսաըլլարա Իսթանպուլտաքի Չըրչըր հարիզէ-
 տէկեանը հազընտա պօլ պօլ ի՛անաթտա պուլուս-
 մըչ օլմալարընտան սուլայը հարիզէտէկեան պիւր
 թէչէքքիւրնամէ թագաթիմ էլլէմիչլէր տիր : — Պուս-
 սան պէօյլէ վիլայէթլէրէ կէօնտէրիլէճէք վալիլէր
 վէքեալէթէն կէօնտէրիլէճէքլէր իմիչ : Պուսարտան
 րէվիլէթ վէ իզթիտարը իտարէ ի ուսուրա քեաֆի
 օլանուր էսալէթէն թա՛հիլէն էտիլէճէք, ՝աճղի կէօ-
 րիւլէնլէր հէման թէպտիլ էտիլէճէք իմիչ : — Մը-
 սըր փօսթախանէ միւտիրի սապըղը Պապը Սլին
 ճանիպինտէն Տէրիսա՛ատէթէ չաղըլմըչ աըր : Օս-
 մանըլը փօսթախանէլէրինին թէնսիգ ու իսալը,
 րիվայէթէ կէօրէ, միւմաիլէյիին էօնտէսինէ իհալէ
 օլուսաճագ աըր : — Մէճիս ի մէպուսանըն քիւ-
 շատ մէրասիմինի սէյր ու թէճաչա էթմէք իւզըրէ,
 պիւր չօզ շախսար Այասօֆիա ճամիլ ի շէրիֆի ճի-
 վարընտաքի դահվէ վէ սիւքիւնալարընտա կէր
 թուլթմուչար աըր . պիւր շէքէրճի տիւքքիանընըն
 իւսթ զաթընտա պուլուսան պիւր օտայը քիրալա-
 մագ իչիւն 5 Օսմ . լիւրասը վէրիլմիչ, ախիւր պիւր օ-
 տա տալի 15 լիւրայա քիրալանմըչ : — Շէհրիմիլտէ
 Օսմանը-Իթալիա Էչիկիսի նամը ալթընտա պիւր

սէրկի աչըւածագ իմիչ: — Իմփերաթօր Վիլհելմին Շամ Ալման խասթախանէսինն կէօնտէրտիլի հէտի- յէլէրին տէնիդէ աթըլտըզլարը խասպերի թէքզիպ օլունմըլ տըր: — Փօսթա վէ թէլէկրաֆ նագարէ- թի թարաֆընտան սէտարէթ, հարպիլյէ, զապթիլյէ վէ մէպ'ուսան տէվա'իբի արասընտա թէլէֆօն խաթթլարը թէմտիտինն պաշլանմըլ տըր: — Մէճ- լիս ի մէպ'ուսան զապթ քեաթիպլէրի իչլուն լիւ- ղումը օլան իսթէնօկրաֆի մասալարը իքի իւչ կիւնտէն պերու եհլէրիննէ գօնմաղա պաշլանմըլ տըր: — 'Օամանլը տօնամմաը ինչա'աթը հագզըն- տա Ինկիլթէրրանըն էն պէօյիւք թէրսանէսի օլան Գլայթ թէրսանէսինտէ պիր լա'ի'ան թէտգիդ օլուն- մաղտա տըր: Մու'ազգամ վէ հէր տիւրիւ թէ- քէմմիւլաթը ճամի' օլմադ իւզրէ, պիր 'Օամանլը ֆիլօսը ինչասը հագզընտա պիլճիւմէլէ Ինկիլթէրրա թէրսանէլէրի թարաֆընտան հիւքիւմէթ ի 'Օամա- նիլյէ պիրէր թէքլիֆ վուզու' պուլաճալը խասպեր ալընմըլ տըր: — Գըլաֆէթ ի 'Օամանիլէնին թէպ- ալիլ վիւքէլաճա իթթիխազ օլունաճագ գարարա վապէսթէ պուլունտըլը Սատրա'զամ փաշա թա- րաֆընտան լաղըմ կէլէնլէրէ պիտիբիլմիչ տիր:

Ինճ. ճէճ. Կիլիկիա Միւլթիւն Մէճլիսի իճրաիլյէ դօմիթէսինտէն Ազգապետարանըն Վարչ. Ժողովը- նա խիթապէն պիր աչըգ մէքթուպ ալտըգ: Անտէ հէյէթ ի մէքքիւրէ Փրօ. ճէմա'աթը իչլուն նիզամ- նամէ լախիսը թանդիմինն թա'յին էտիլմէսի թապ- սիլյէ օլունան հէյէթին սուրէթ ի թէքլիլինի թէն- ղիս վէ իթթիհատ նամընա անա գարչը փրօթէս- թօ էթմէքտէ տիր: Գու թէնդիտաթ էտասէն Ա. Ե. Գաթէրին 49 նօմէրօսընտա Յովհաննէս էֆ. Թէլֆէ- կանընքինն միւշապի' օլտըլը իչլուն այրըճա թապ- ընա լիւղում կէօրմէտիք: Հէյէթ ի մէքքիւրէ տէօրթ Միւլթիւնլարըն իքիչէր, Ինճլիլ Բուլա- րըն, Ինճիլի Ասորիլէրին վէ Միւրիա Փրօթէսթան- լարընըն պիրէր, վէ Իսթանպօլ ճէմա'աթընըն իքի մուրախիսա թա'յին էթմէլէրինի թապսիլյէ էտիյօր: — Հիւննի Մանսուր վա'ըլը Ներսէս էֆ. Գուլում- ճևան Նոյ. Աճտէ չօպան թախսիս էտիլմիչ տիր: — Թալաստաքի մէքթէպ ի 'ալի թալէպէսի Նոյ. Աճտէ «Յովսէփին սաթըլմասը» տրամասընը իճրա էտիպ, օյունըն խիթամընտա էրմէնիսթան գահթղէտէկեա- նը իչլուն 2 լիրա 5 ղըչ. ի'անէ թօփլանմըլար տըր: Բէզալիք մէքքիւր մէքթէպ թալէպէսի Թալաստա- քի ֆուգարա իչլուն 180 ղըչ. ի'անէ վէրմէյէ վա'տ էյլէմիլլէր տիր: — Պանտըրմանըն Կիր. մէք. չօ- ճուզլար տա'իրէսի գահթղէտէկեանա 35 ղըչ. ի'ա- նէ էյլէմիլլէր տիր:

Էթ. ճէճ. Ալյան մէճլիսինն էրմէնիլէրտէն ա'զա

օլմաղա թագտիմ օլունմադ իւզրէ Ղալաթա քիլի- սէսինին մէճլիս օտասընտա 'Օամանլը Փարլա- մէնթի էրմէնի հէյէթինտէն երիմի աօգուզ զաթ- լար թօփլանմըլար, վէ Ս. Գարահան, Վ. Մա- նուկեան, Գ. Նորատունկեան, Բ. Բէչեան, Ե. Ե- րամեան, Գ. Թորգոմեան, Ա. Շմաւոնեան, Յ. Ճէ- ճիղեան, Ա. Գասպարեան, Ն. Ճիվանեան, Յ. Թո- րոսեան, Յ. Երեսուֆեան էֆէնտիլէր գուր'ա իլէ ինթիխապ օլունմըլար տըր: Ս. Փաթրիգ հազ- րէթլէրի Սատրա'զամա պու լիսթայը թագտիմ էթ- միլլ տիր: — Սալը կիւնիւ Պապը 'Ալիտէն Փաթ- րիգխանէյէ խասպեր վէրիլտիլինն կէօրէ, Չաթը Շահանէ Փաթրիգ հազրէթլէրինն պիրինճի իւլթ- պէտէն պիր ղըթ'ա նիչանը 'Օամանի իհասն պուլուրմըլ տըր: — Չարա Ազգ. վարչութիւն թարաֆընտան Փաթրիգխանէյէ պաթէլէկրաֆ պիտիբիլտիլինն կէօրէ, օրատա դըրըն օլաճաղը սէօյէնմէքտէ օլուպ, Փաթրիգ հազրէթլէրի պու թէլէկրաֆը Պապը 'Ալիլյէ թէպլիլ էյլէմիլլ տիր: — Էրմէնիլէրտէն 'ասքէր ալմազ մէպ'ուսան մէճլիսինտէ միւզաքէրէ էտիլէճէյինտէն վէ պու խուսուստա եէնի նիզամնամէ թանդիմինն տէրտէսթ էտիլմիչ օլտըլընտան, օրտուլարտա հան- կը սընֆ րուհպանլարըն պուլունմասընա րուխասթ վէրիլտիլինն տա'իր 'Ատլիլյէ նաղարէթի թարաֆըն- տան Փաթրիգխանէյէ սիւ'ալ օլունմըլ տըր: — Յրանսալը Մ. Գիյարըն Իսթանպօլա կէլմէքտէն մագսէտի' Դաշնակցականլարըն մու'ալէնէթիլյէ պուրատա Յրանսըղճա պիր զազէթա թէ'սիս էթ- մէք վէ պու սուրէթլէ 'Օամանլը Դանուրըն էսա- սիսինի, վէ հէմ տէ 'Օամանլը քիւչիւք ճէմա'աթ- լարըն հուգուզընը միւտաֆա'ա էթմէքտէն 'իպա- րէթ օլաճագ իմիչ: — Էրմէնիսթան գահթղէտէ- կեանընա Յրէզնօտաքի Լուս. վէ Փրօ. Էրմէնիլէր 4,000 Փրանգ ի'անէ կէօնտէրմիլլէր տիր:

Խ Ա Ր Ի Ժ Ի Յ Է

Ալմաշ. Գիւլ. Դտէ ֆ. Պիւլօլ Բէյիլթապա իրտա էթտիլի նուլթա Ալմանիանըն սիյասէթ ի խարիճի- յէսինի, 'ալէլ խուսուս Թիւրքիա հագզընտաքի մէս- լէքինի իղահ էյլէմիլլ տիր: Միւշարիլէյիլն խտաի'ա- սընճա, Թիւրքիատա ինղըլապըն րու'էսասը չօղճա Ալմանիա օրտուսընտա թա'լիմ օլունմըլ օլան զապի- թան տըր: Միւշարիլէյի տէյօր քի, «Պէն պիլ զաթ սնիլէր իլէ կէօրիւշիւպ գօնուչմըլ օլտըլըմտան, ան- լէրինն վաթանիլէրլէրլէր օլտըլարընը խտաի'ա էտէ

իլրիմ: Ալմանիանըն մէսլէքինէ տա՛իր մէմալիք ի
 էճնէպիյէտէ պէյանաթ ը քեաղիպէ նէչը օլունմըլ տըր:
 Ալմանիանըն իտարէ ի սասըզա իլէ միւնասէպաթ ը
 սոսթանէտէ պուլունմասը անըն թէչէպալիւ
 սաթ ը իսլանաթիւէրվէրանէչէ մուխալիֆ օլաղընը
 իսպաթ էթմէզ: Տիվլօմասի 'իւրֆ ու 'ատէթճէ պիր
 մէմէքէթ տիկէր պիր մէմէքէթին ումուր ը սա-
 իսիլիյէսինէ միւտաթէլէ էաէմէզ: Սէֆիրլէրիմիզ
 Պարօն Մարչալ վէ սա՛իրլէրի քէնաթիլէր իլէ հէր սա-
 նըլըզ էտիլալիյնաէ, իսլանաթ թափսյէ էտէրլէր
 իտի: Էլիէվմ տախի պիլիմ Թիւրքիանըն սիյասէթ
 վէ իլթիտարճա քէսպ ի դուվլէթ էթմէսինի կէօր-
 մէքաէն պաչա պիր էմէլ ու արգուճըլ Էօզ տըր:
 Պազանտաքի վազը՛ալէրէ գարչը իքի ուսուլէ ըր՛ա-
 յէթ էտիյօրըլ, պիրի պու միւչքիլ մէմէլէնին հալլ
 ու Ֆասըլ իլինտէ փէք իլէրի աթըմամազ, աիկէ-
 րի միւթթէֆիլիմիզ օլան Ա.վսթրիա-Մաճարիսթա-
 նա սատըզ պուլունմազ:» Փրէնս Պիւլօ նութղընը
 պիթիթէճէյի սըրատա Իսկիլթէրրանըն Թիւրքլէր
 հազընտա կէնիտէն սոսթանէ պիր մէսլէք թա՛ղի-
 պինէ պաչամասընտան տօլայը պէյան ը մէմունսի-
 յէթ էթմիչ, վէ՛գօնֆէրանստան տախի միւպիէմ էլ-
 ֆազ վէ թա՛պիրաթ իլէ պահս էտիպ, գօնֆէրան-
 սըն պիր վասըթա ի թահրիք տէչիլ, անճազ պիր
 վասըթա ի թէսքին օլա պիլէճէյի իւմիաինի աէր-
 միլան էլլէմիչ տիր: Թա՛յըն մուխապիրի իչպու
 նութղը իճմալ էթալիյի սըրատա անտէ շու էսէր վէ
 տէլիլէրի կէօրիւյօր քի սա՛իր տէվլէթլէրաէն սու-
 րէթ ի սոսթանէտէ պահս էթմէք վէ Ա.վսթրիա
 հազընտա պիր լիսան ը սիթալիչ գուլլանմազ սու-
 րէթիլլէ Պարսն ա՛լէրէնթալըն մէսլէքի զըմնէն թաղ-
 պիհ էտիլմէքաէ տիր:

Յրանս. Թա՛յըն Փարիս մուխապիրինին պէյա-
 նընճա, օրատա փէք րա՛նա մա՛լիւմ տիրքի, գա-
 ըրիպ Շարգատ տահա զիյատէ մէ՛մուլին զայրի ահ-
 վալըն գուհուրը թագաիրինաէ, Բուսիա, Յրանսա
 վէ Իսկիլթէրրա քէնաթի մէնաֆիլէրինին միւտա-
 ֆա՛սաը, էվրօփա միւլազէնէսինի վէ Թիւրքիա իլէ
 Պալզանդարտա հալ ը հազընը մուհաֆազա իչիւն
 միւթթէհիտէն թէսապիր իթթիխազընա մէճպուր
 օլաճաղար տըր: Ա.վսթրիա իլէ Սըրպիսթան վէ Գա-
 րատաղ արասընտա զուհուր էտէճէք պիր մուհա-
 րէպէ կալընըլ անլէրին արասընտա միւնհասըր գալ-
 մայըլ սա՛իր մէմէքէթլէրէ տախի կայըլարազ դա-
 յէթ մուխաթարալը պիր հալ քէսպ էտէր: Պահար-
 տա մէղքիւր հիւքիւմէթլէր արասընտա պիր մու-
 հարէպէ զուհուրը փէք միւհիթէմիլ օլաղընտան,
 գօնֆէրանսըն պիր ան էվլէլ ին՛իլատը վէ Ա.վրս-
 թրիանըն սուլիթէրվէրանէ պիր մէլլ ու ֆիքը կէօս-

թէրմէսի վիւճուպ թահթընտա տըր: — Մէպու-
 սան մէճիլիսինէ զարիպ պիր գանուն լախասը թագ-
 աիմ էտիլմիչ տիր: Պու լախասա թէքիֆ օլու-
 նույօր քի, հարպ վազթընտա Փարլամէնթօ, Էա՛նի
 ա՛նան վէ մէպուսան մէճիլիլէրի պիրիլքաէ 'աղաը
 իճթիմա՛ էտէրէք, 30 մէպուս վէ 20 ա՛նան թա-
 կին էթսին, վէ պուսլար մուհարէպէ տէվամ էթ-
 ալիյի միտաէթճէ գուլլէ ի իճրալիյէ իչիւն մէ՛ուլ
 օլունլար: Պունըն հէաէֆ ի մադսուտը մուխա-
 թարա զէմանընտա մէնաֆիլ ի միլիյէնին թէ՛մինի
 մուհաֆազաը տըր:

Բասնո. Փէթէրսուրկտա գօլէրա վուզու՛ա-
 թը թէարիճէն արթմադտա տըր: Հէր կիւն կէնի
 գօլէրա վուզու՛աթը օլմադտա, վէ պու էրիւղէն
 ալալլի կիւնաէ 12 քիչի վէֆաթ էթմէքտէ տիր:
 Բիվայէթէ կէօրէ, շէրին սուլարը թէլլիս օլուն-
 մըլ տըր: Փէթըրսուրկըն շէհր էմինինին ի՛լանընա
 կէօրէ, 7¹/₂ միլիօն լիրա սարֆըլլէ շէհրաէ կէնի
 լազըմլար քիւչաա էտիլէճէք տիր: — Դեկ. 9 թա-
 րիլիլլէ շէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ,
 Բուսիատա ի՛տամ վէ սալպ ի՛լամլարընըն օ սա-
 պահ նէչը օլունան մըգտարը էմալարը տըր: Էվ-
 վէլիսի կիւն Գիէֆտէ 5, էքաթէրինօսլալտա 5,
 վէ Բէվալտա իճրա օլունան 4 ի՛տամլար տախի իչ-
 էրինտէ օլարադ, 17 քիչի ի՛տամ օլունմըլ տըր:
 37 քիչի տախի ի՛տամ մահքիւմ օլմուչ տըր: —
 Պազան ումուրընա տա՛իր պիր գօնֆէրանս 'ազաը
 շէրա՛իթինէ մախսուս օլարազ Բուսիանըն նօթաընա
 Ա.վսթրիանըն ճէվասնամէսի Դեկ. 10տա փէթըրս-
 սուրկտա ախը օլունմըլ տըր: Պու ճէվասնամէ
 սուլիթէրվէրանէ օլուպ, Ա.վսթրիանըն Պօսնա-Հէր-
 սէք իհաղընա տա՛իր մուլթէլիֆ գապիլիլէր ա-
 րասընտա մուզաստէմաթ նէվ՛իլաէն թէ՛աթի ի
 էֆքըտարա Ա.վսթրիանըն բիզա վէ մուլաֆազաթը-
 նը պէյան էտիյօր:

1908 Դեկ. 17/4				
ՍԱՐԻԱՅԻՅԷ. Էսն միւլպէտ. գլնար.	Լ. 0.	101	27	
Շ. Տէմիր Եօլ. Թահվ.	»	Ֆրգ.	173 62	
Ա. Գրէտի Յօնսիյէ էթիպսիէն	»	»	282	
Բ. » » »	»	»	250	
Պանզ Նասիօնալ աը կրէս	»	»	419	
Մէճիլիլլէր	դր.	108 4	Գրըմիյ զր.	50
Մէթալիք	դր.	100 20	Լիրա Իսկիլիզ »	109 38
Կիւմիւլ ուֆգ.	»	104 30	Կիւ. միթ. 6սը »	64 16
Նախօլէօն	»	87 19	Գա՛իմէ	8 74

ԻՍԹԱՆՊՈԼՏԱ.

Ա. ՅԱՆՈՒ ՊՅՅԱՅՈՒ ՄԱՔՊ՛ԱՍՈՐԷՍԱ ՅԱՊ՛ ՕՂՈՒՄԵՇ
 Ֆինանսերըլար Էօգուլը Ամէրիգան իսան

Դեկ. 21, 1908.

ՊԼԱՎԵ Ի ՀԱՎԱՏԻՍ

ձիւտ 51, Ն. 51.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Փարսական ժողովուրդի հեղափոխութիւնը. Դեկտ. 4/17 է միւսապարֆ փէնճշէնպի կիւնիւ եկնի մտնա զէսպ էթմիշ օլան Օսմանլը միլէթինին իյա ի միւսպարէթի օլմազլէ պէրապէր, պու Մէմալիք ի մահրուսէնին խուսուսա Տէրխասաճաթէթին. պիւթիւն թարիխիստէ միպի նա մէսպուդ շէն վէ շէրէֆի պիւր կիւն իտի. Հալա պէրապ. վէ լաթիֆ օլուպ, սանրըսն շէմա ի թապան վէ պիւթիւն թապիւթ շու հուրը վէ մէսրուր միլէթ ի Օսմաննան իլէ իշթիքաք էյլէմէքտէ իտի. Պու հալաէն իսթիֆատէ էտէրէք, պիւթիւն Տէրխասաճաթէթ էհալիսի տիւքքէնալարընը դափամըջ օլուպ, էրքէք, դաառն վէ քիւչիւք, պէօյիւք. սօգազարա աեօքիւմիւնչէր, վէ Նըլադ. սէրայնտան Ունդափան զէօիքիւսիւ վէ Տիվան եօլու թարիդիլ լէ թա փարալմէնթօ պինասընա գատար պիւթիւն սօգազար էհալի իլէ սօլու իտիլէր, հէլէ Տիվան եօլու վէ Այասօֆիա մէյտանը պիւր ինսան տէրետար կիպի չազալանմազոտ իտի. Չաթ ը Շահաննինն աղիմէթ ի վէ փարալմէնթօնըն զիւշատը սա'աթ 8 աթ իճրա էտիլէճէք իտի իսէ աէ. էհալի սապահայըն էրքէնտէն սօգազարտա մէվզըլէր թութմազա պաշլամըչար իտի. Սա'աթ 5¹/₂ տա մէպ'ուս էֆէնտիլէր փրօլրամ մուճէպիսճէ տրապալարտա ալզը մէվզը' վէ 115 տրապանըն թէշքիլ էյլէտիլ միւտէպպէպ վէ միւնթէշէմ պիւր ալայ իլէ խալզըննա միւթէնահի սպըչարը արասընտա Հարպիլէ նուզարէթինէ, վէ սա'աթ 6³/₄ աթ Հարպիլէ նազարէթինտէն հարէքէթիլէ Տիվան եօլու թարիդիլ իլէ հէր թարաֆտան սէմալարա եիւքսէլէն սպըչ սէտալարը արասընտա սա'աթ 7 ի պիւր դաշ տազիլէ կէշէ մէճիլի մէպ'ուսն պինասընա միւստէլէթ էյլէմիւնչէր, վէ մէճիլ սալօնընտա հէր պիւրիսի զէնտիսինէ մուխասսէս օլան մէվզըլէ օթուրմըչար տըր. Մէպ'ուսն ը քիւրամ մէճիլտէ 'աղիմէթիլէր էնապսընտա խալզ թարաֆընտան ֆէվզ էլ 'ատէ աաարը ինթիքամ կէօսթէրիւմիշ տիւր. Սա'աթ 4 աթն իթիպարէն վիւքէլա վէ ա'եան ը ֆիխամ հազարաթը մէճիլի մէպ'ուսնա 'աղիմէթ էթմիւնչէր վէ պիւրէր պիւրէր իսթիլպալ էտիլէրէք մազամ ը 'աղիլէրինէ իսալ էտիլմիւնչէր տիւր. Տիւվէլ ի էճնէպիլէ սէֆիլէրի իլէ պաշ թէրճէմանլարը տախի ինկիլթէրա սէֆարէթիանէսինտէ թօփանմըչար վէ ալաֆրանդա թամմ սա'աթ 11 աթ սիլսիլէ ի թէշրիֆաթը ալսլ էտէրէք, կանիլ զըտէմիլէր ի թիպարընէ Ալ-

մանիա, Բուսիա, Ճրանսա, Իթալիա, Ամէրիգա, Ավսթրիա վէ Ինկիլթէրա սէֆիլէրի, վէ անլէրտէն սօնրա տախի սա'իւր աէվէթիլէր սէֆիլէրի պէօյիւք իւնիֆօրմալարընը լալիս վէ նիշանլարընը համիլ պուլուստըլարը հալտէ արապալարա րաքիպէն պիւթիւն կիւզէրկէանտա 'ասաքիլի Շահանէ թարաֆընտան հազարընտա հէր նէվ ինթիքամաթ ասարը կէօսթէրիւմիշ վէ րասիմէ ի թա'ղիմաթ իֆա օլուսմըջ օլարադ, սա'աթ 8³/₄ աթ մէպ'ուսն մէճիլսինէ միւստէլէթ էթմիւնչէր, վէ սէֆարէթիանէլէրէ թախիսիա գըլընտան մահֆիլ ի մախսուստա 'ախը մէվզը' էյլէմիւնչէր տիւր. Սա'աթ 4¹/₂ տան սօնրա մէպ'ուսվիլին, բու'էսասիլ բուհանիլէ վէ միւ'էսսէնաթ ը մալիլէ տիւրէթօրարը իւնիֆօրմալարընէ վէ պիւրալիլէ, հէրիլ, էճնէպիլ զազէթա մուխալիլէրի էֆէնտիլէր մէճիլի մէպ'ուսնա վիւրուս էյլէմիւնչէր վէ ճիւմէսի մէվզըլէրինէ իսալ էտիլմիւնչէր տիւր. Հուրը Օսմանլը միլէթ ի նէճիլէսինին փատիշահ ը դիշանը րէսմիլ իւնիֆօրմալարը լապիս վէ Խանէֆան ը Ալը Օսման նիշանը իլէ տիլէր նիշանլարը համիլ պուլուստըլարը հալտէ, սա'աթ 7 րատտէլէրինտէ մապէնի ի հիւմայուսլարը տա'իւրէսինի թէշրիֆ էյլէմիւնչէր վէ թամմ էօյլէ վադթընտա հարէքէթ էմընի վէրմիւնչէր տիւր. Վազթ ը գուհրտա զաթ ը հազրէթ ի Փատիշահի 4 աթլը պիւր սալթանաթ տրապասընա պինմիւնչէր, վէ միւստէլէրէնէ ի հիւմայուսլարընա շահապէ Պիւրհանէտտիլն էֆհաղրէթիլէրիլէ սատը ա'զամ Բեամիլ փաշա հաղրէթիլէրինի սպըչար տըր. Մէվքիլի հիւմայուսլարը կիւզէրկէանտա էհալիսին «Շոշապըն» նիտալարը հէր թարաֆտան րէֆ' էտիլմէքտէ իտի. Չաթ ը շահաննին պիւթիւն զէման ը հիւքիւմէթիլէրինտէ իճրա գըլընտան ալալարըն էն շանը, էն զիյատէ մութանթանը պուլուսնա պու ալայ փրօլրամտա կէօսթէրիւմիշ օլան. Կօլարը թա'ղիլ էյլէմիւնչէր տիւր. Մէվքիլի հիւմայուսլարը սա'աթ 8 ի տաղիլա կէշէրէք էթիլմիւնչէր վէ իսթիլպալ էտիլէրէք մահֆիլ ի մախսուսընա իսալ էտիլմիւնչէր տիւր. Չաթ ը շահանէ պիւրալ իսթիքահաթտան սօնրա զէնտիլսինէ մախսուս լօճատան ա'եան վէ մէպ'ուսնա սէլամ վէրտի. պիլմուզապէլէ պիւթիւն հուզարը մէվճուտէրէտտ ի սէլամ իլէ իֆա ի րասիմէ ինթիքամ էյլէտիլէր. Իշարէթ ի շէրիյարի իւզէրիլնէ պաշ զեաթիլ մէվզատ պէյ մէթին պիւր սէտա, մէթին պիւր էտա, ֆատիհ պիւր շէվզ իլէ աթիտէրի նութը ը րէսմիլի հիւմայուսլարը գրա'աթ էթմիւնչէր տիւր.

ՆՈՒԹՊ. Ը ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Ա՛նան, Մէպ՛ուսան.

Հինի ճուրղարմտա վազ՛ էթմիչ օլաղըմ Գա-
 նունը Էսասինին մէվլիի ի թաթպիղէ վազընտա
 թէսասաիւֆ օլունան միւշքիլաթա մէպինի, օ զէման
 բիճալը տէվլէթ թարաֆընտան կէօսթէրիլէն լիւ-
 զուճ իւղէրինէ մէճլիս ի մէպ՛ուսան մուվազգա-
 թէն թա՛թիլ օլունմը իքէն, մէմալիք ի շահանէմ-
 տէ մէ՛արիֆին թէրազգիսիլյէ գապիլիլյէթ ի էնալի
 տէրէճէ ի մաթլուպէյէ իսալ օլունընճայա գատար
 դանունը մէշքիւրըն թէ՛էսիբ ի իճրասը թալսիլյէ
 վէ 'արգ օլունմը իտիլինտէն, մէճլիս ի մէպ՛ուսա-
 նըն թէքրար իճթիւմ'ը վազթ ը մէրհունընա պիթ-
 թա՛լիզ մէմալիք ի շահանէմին հէր թարաֆընտա
 մէքթէպլէր թէ՛սիս իլէ մէ՛արիֆին թէրազգընա
 իթիլում' օլունմը իտի: Շիւքը օլուն, օ մագուս-
 տին հուսուլըյէ ինթիշարը մէ՛արիֆ սայէսինտէ
 սունուֆը Էհալիմիզին սէվլիլյէ ի իսթի՛տատը թէ՛պի
 էթմիչ օլմասը հասէպիլյէ իզհար օլունան արգուլյա
 պինա՛էն վէ պու արգուսըն հուսուլը տէվլէթ վէ
 մէմէքթէթիմիզին հալէն վէ իսթիլգալէն սա՛տաէ-
 թիին մուճիլ օլաճաղընա միւթմէ՛լին օլաղըմտան,
 պունա մուխալիֆ ըյէ վէ միւթալ՛ատա պուլու-
 նանլարա ըազմէն պիլա թէքէտոտիւտ Գանունը Է-
 սասիլի էդսերնէվ ի՛լան էյլէտիմ, վէ մուճէպինճէ
 Էէնիտէն ինթիլսապաթ իճրասը իլէ մէճլիս ի մէպ-
 'ուսանըն իճթիւմ'ընա տա՛վլթիին իրատէ էթտիմ:
 Ուսուլը իտարէնին թէհալվիլիւ իւղէրինէ մէս-
 նէտի սատարէթ Քեամիլ փաշանըն 'էօ՛տէսինէ
 պիթթէվճիհ, միւշարիլէյին ըրյասէթի թահթընտա
 թէշքիլ օլունան հէյէթ ի վիւքէլա իտարէ ի ճէտի-
 տէ ի մէշրութէնին թէշքիլաթ վէ թանգիւմթը իլէ
 մէշրուլ օլաղը Էսնատէ Պուլգարիսթան իրէնսի
 վէ Շարդի Բումէլի էյալէթի վալիսի Փրէնս Ֆէրտի-
 նանտ հէր նասըլսա տէվլէթ ի 'ալիլէմիզէ սասա-
 դաթտան ինհիրաֆ իլէ Պուլգարիսթանըն իսթիլգ-
 լալընը ի՛լան, վէ պունու միւթէ՛աղիլ Ավսթրիա-
 Մաճարիսթան տէվլէթի տախի Պերլին մու՛ահէտէ-
 նամէսի մուճէպինճէ Ավսթրիանըն իշղալ վէ իտա-
 րէ ի մուվազգաթասը թահթընտա պուլունան Պոս-
 նա վէ Հէրսէքի հալվէ ի հիւքիւմէթինէ իլճազա
 դարար վէրտիլինի Պապը 'Ալիլյէ վէ ալիլէր աիւ-
 վէլ ի մու՛ազգամա դապինէլէրինէ պէյան էյլէմիշ-
 լէր աիր: Մուխիլլ ի հուզուղ վէ միւնասէպաթ օ-
 լան պու իքի վաղը՛ա ի մուհիւմէ վիքը զիյատէ
 թէ՛էսսիւֆիմիզի մուճիլ հատիսաթ ը ֆէվգէլ՛ատէ-
 տէն օլուպ, պու թէճալուղաթ իւղէրինէ իճապ ը
 հալըն իճրասըյէ հուզուղ ը տէվլէթին մուհաֆա-
 դասը հէյէթ ի վիւքէլաճըլըն հիւմէթինէ մէվաու՛

օլմաղլէ, պու պապտէ վէ հէր հալտէ մէճլիս ի 'ու-
 մուլինին մու՛ալէնէթ վէ միւզահէրէթի արգու օ-
 լունուր: Պիլճիւմլէ տէվլէթլէր իլէ տէվլէթ ի 'ա-
 լիլէմիզ պէյնինտէ հիւսն ի միւնասէպաթ վէ միւ-
 սաֆաթ պէրքէմալ օլաղընտան, աիւվէլ ի միւթէ-
 հապպէ ի մու՛ազգամանըն մու՛ալէնէթլէրի իլէ մէ-
 սա՛լի ի սիյասիլյէ ի վաղը՛անըն հիւսնը սուրէթտէ
 ֆայսէլիլիլիլ օլմասը գալիլյէն մէ՛մուլըմըղ աղը:
 Ազալմ վէ իճապաթ ը մուհիւմէտէն օլան ումուրը
 մալիլյէ ի տէվլէթին թանգիւմի իլէ վարիտաթ վէ
 մէսարիֆաթ պէյնինտէ թէվաղիւն հուսուլը վէ
 թէգիլիս ի 'իւմընը մէմէքթէթլէ սունուֆը ը թէ-
 թա՛ա ի շահանէմին ըէֆահ ը հալ վէ սա՛տաէթի
 էսպապընըն իսթիլգալի վէ մէքեաթիլին թէքիլը
 վէ թանգիւմի իլէ 'իլմ ու մէ՛արիֆին վէ հըրֆ ու
 սէնայիլին թէ՛ամիւլմ վէ ինթիշարը վէ գուլվա ի
 պէրրիլյէ վէ պարիլյէմիզին տէրէճէ ի միւքէմէլի-
 յէթէ իսալը նէգաթիմիլտէ պէղալէթ միւլթէլմ օլ-
 աղընտան, օլ պապտէ տէվա՛րի ի հիւքիւմէթտէն
 մէճլիս ի մէպ՛ուսանա թաղաթ օլունաճազ գալա-
 նին լա՛իհալարընըն թէտղիլիլյէ մէճլիս ի ա՛հանըն
 թաստիղինէ լայըզ դանունլար թանգիւմինէ մաս-
 րուֆի ի հիւմէքեարը ալեհանիլէրի մէ՛մուլըմըղ
 աղը: Տէվլէթ ի 'ալիլյէմիզ վէ մէմէքթէթիմիզ հազ-
 գընտա մէս՛ուա վէ միւթմէ՛լին օլմասը թէմէնի-
 յաթըյէ պու կիւն մէճլիս ի մէպ՛ուսանը քիւշա
 էյլէտիմ: Միլլէթիմին մէպ՛ուպարընը կէօրմէքլէ
 պալսթիյարըմ: Մէմէքթէթիմիզին Գանունը Էսասի
 իլէ իտարէսի հազգընտաքի 'աղմըմ գաթ՛ի վէ լա-
 յէթաղայիլէր աիր: (Ալգըլար) Ինշալլահ մէճլիս ի
 մէպ՛ուսանըմըղ տէվլէթիմիզ վէ միլլէթիմիզ
 իսայը իլլէր կէօրիւր տէ վաթանըմըղ հէր աիւրիւ
 սա՛տաէթէ նա՛լի օլուր: (Ինշալլահ սէտալարը) Ճէ-
 նապ ը Հազգ ճիւմէմիզի թէվիֆիգաթ ը սամէտա-
 տանիլէսինէ մազհար էյլէսին:

Յի 22 Զիլգա՛տէ, սէնէ 326
 Յի 4 Քանուն ի Էվլէլ, սէնէ 324

Նութգը Հիւմայունըն «Մէմէքթէթիմիզին Գա-
 նունը Էսասի իլէ իտարէսի հազգընտաքի 'աղմըմ
 գաթ՛ի վէ լաեթաղայիլէր աիր» ճիւմէսի թէլաֆ-
 ֆիւղ օլունտըղը անտէ, Եաշասըն, նիտալարը վէ Էլ
 չըրփմալարըյէ զայէթլէ ալըըլլանմըղ աղը: Նութգը
 ընամիտէն սօնրա, նաղիլ իւլ էշրաֆըն աղ չօզ ըն-
 քիք պիլը սուրէթտէ թարթիլ էյլէտիլի տու՛այա
 հուղգար Փատիլահ իլէ պիլիլքտէ ամինլան օլ-
 տուլար: Տու՛այը միւթէ՛աղըզ Զաթ ը Շահանէլ Ը-
 ճալարընըն քէնարընա դատար կէլէրէք փէսթ պիլը
 սէս, ֆազաթ թապիլի պիլը վաղ՛ իլէ իրթիճալէն
 նութգը ը աթի ի խուսուսիլի իրատ էթմիլլէր աիր:

ՆՈՒԹՊ. Ը ԽՈՒՍՈՒՍԻ Ի ՀԻԻՄԱՆՈՒՆ

«Մէծ լի սիրով զին հուզուրըմտա քիւշատընտան վէ սիդի ճիւղէթէն պուրատա կէօրտիւլիւմտէն տուալը ֆէվզ էլ 'ատէ մէմնունն ուտոււմ: Տէվամընը վէ հիւան ի մուվաֆֆադիլէթինի ճէնապը Ալլահտան նիյազ էաէրիմ: Ճէնապը Հազգ մուվաֆֆադ պիլ խայր պուլուբսըն:» Պա'տէհու հուզըրա սէլամը Ծահանէլէրինի իթհաֆ իլէ պիբաղ սօնրա 'ազիմէթ էթմէք իւզրէ իսթիբահաթ օտասընա չէքիլտիլէր: Նութգը Փատիշահինին խիթամըլէ պէրապէր զաթը հազրէթ ի միւլիւքեանէ մահֆիլ ի մախսոււլարընտան միւֆարազաթ վէ թէշրիֆաթը միւթատէ իլէ թէշրի' էտիլէրէք էինէ 'այնի մէրասիմ վէ 'այնի թարիզ իլէ 'ալտէթ պուլուբսընըլար տըր: Մէծ լի ի մէպ'ուսան խատէմէսիլէ տա'իրէյէ մէմուր զապըթա մէմուրլարընա մախսուս օլմազ իւզրէ 50 լիրա իհասն օլունմըլ վէ Խոթանպօլ ֆուզարասընա թէվզի' օլունմազ իւզրէ ճէպի հիւմալուլարընտան 1,000 լիրա սարֆընա իբատէ պուլուբսընըլար: Չաթը շահանէ վէ մէծ լի ի մէպ'ուսան նամընա տիւնեանըն էն էսքի մէճիս ի մէպ'ուսանը օլան Խնկիլթէրրա փարլամէնթօսը վէ պիր չօզ հիւքիւմաթը միւթէհապպէ հէյէթ ի նուզգարը վէ փարլամէնթօսը թարաֆընտան մէճիս ի մէպ'ուսանը 'Օսմանիլ թէպրիքի միւթէգամմին թէլէկրաֆնամէլէր վիւրուս էթմիշ տիր: Փարլամէնթօսընը քիւշատը միւնտտէպէթիլէ քեաֆֆէ ի մէմալիք ի Խոթամիլէ միւֆթի վէ հաքիմէրի վէ էզան ճիւմէ, Ձէնկիպար հաքիմի, Ճափա միւֆթիսի, Ենմէն իմամը, Եէրիֆ ի Մէքքէ, Խրաթիլը Մըրըր, ճէզալիք վէ Թունուս զատըլարը միլէթի թ'Օսմանիլէյէ պա թէլէկրաֆնամէ 'արզը թէպրիքեաթ էլէմիշէր տիր: Ապէթալար Չաթը Ծահանէնին նութգընըն պաղը նօղթալարընը թէնպիտ ու մու'ախազէ էթմէքաէ տիրէր: Կէլէճէք նուսիւէմիլգաէ իլպու թէնդիտաթտան պա'զրսընը գիքը էտէրիզ: Օ կիւն ազլամայնն չէնրին հէր թարաֆը թէնպիլ էտիլէրէք իզհարը շատմանի օլունմըլ տըր: Նութգը իֆթիթահիտէն սօնրա մէճիսաէ միւզաքէրաթ իճրասընա պաղանմըլ վէ զաթը շահանէնին եէմին էթմէսի մէս'էլէսինէ տա'իր միւլապահասաթ ճէրէյան էթտիքաէն սօնրա, 'ազրպէթ էվլէլճէ պէյն էլ մէպ'ուսան թէզարբիւր էտէն եէմին օղունմաղլէ մէվճուս մէպ'ուսան «Վալլահի» տէմիլէր տիր: Պունտան սօնրա մէպ'ուսան պա դուր'ա 5 չիւ'պէյէ թէֆրիզ էտիլմիշ տիր: - Մէքքէզի հապսխանէ ի 'ուսուսիւտէ մէվզուֆ պուլունան մահպուսար Փէնճէնպիլ հիւնիւ ճէպը իլէ հապսխանէտէն չըլմազ իսթէյէրէք վէ լամպալարտաքի կաղը թախթալար իւղէրինէ

տէօքէրէք պիր եանկըն իզա'ընա չալըճըլար: Եիւզ զատար մահքիւմէր քէնտիլէրէ էտիլէն իսթար ու նտսիհաթլարը տիլէմէտիքիլէրինտէն, 'ասքէրէր իսթի'մալը սիւահա մէճպուր օլմուշար', վէ պիր Եէհուտի, պիր Բոււմ վէ պիր Էրմէնի էարալամըլ վէ Եէհուտի էօլմիւշ. պունուն իւղէրինէ հապսխանէտէ սիւքիւնէթ ու սոայիշ հասըլ օլմուշ տըր: - Տէրիսա'ատէթտէն Թան զաղէթասընա պիլտիլիտիլէնէ կէօրէ, Ավսթրիա սէֆիրի Մարքի տը Փալլավիչինի Սատր'աղամ իլէ կէօրիւշտիլիւ պիր սըրատա Թիւրքիայա գարըլ իպրազ օլունան միւսա'ատէլէրի թա'տատ էլլէմիշ տիր. (1) Կէօմրիւք բուսոււմընը 0/015է իալաղը, քի պունա Ալմանիանըն մուվաֆադաթը տա իսթիհասալ էտիլմիշ տիր. (2) Թիւրքիատա սարֆ օլունան էլիանըն 0/05ինին թահթը ինհիտարա ալընմասընա միւսա'ատէ էտիլմէսի. (3) Ավսթրիա փօսթախանէլէրինին սէտտի, (4) Արնափուտըլտաքի Գաթօլիքիլէրին հիմայէտիւտէն վազ կէլիլմէսի, (5) Ենիիփաղարըն թէմամիլէթի միլքիլէսինին Ավսթրիա թարաֆընտան թէմինի, Մէֆիր պունտան մա'տա Պօնիա-Հէրոէքին զըյա'ընտան տուլայը հիսսէ ի տիլլուն օլմազ իւզրէ, պիր մըզատը փարա վէրէճէյինի պէյան էթմիշ տիր: Մէֆիրին պու թէլէպալիւսիլ ֆէվզ էլ 'ատէ հիւան ի թէ'սիր կէօսթէրմիշ տիր: - Պուլարիսթան էվլէլճէ վէրմէյէ հաղըր պուլունա տըրը թա'վիզաթը շաղտիլէյի թէլէրիտէ միւնէյեսա պուլունաղընտան, միւզաքէրաթա կաղըն զէմանտէ կէնիտէն իպլիտար օլունաճազ տըր: Մ. Լիյաիլէֆ շայանը գապուլ թէքիլիլէր իլէ դարիպէն պուրայա կէլէճէք տիր: - Փէրէվէտէ Բուսի Նոյեմբեր 28 է միւսատըք ճիւլ'ա կիւնիւ 'Ապաիւր Բահիմ նամ փիյատէ օն պաղըսը թիւֆէնք վէ բըվօլլէրինի իսթիսահապէն չարըյա կէլիլը, օրատա թէսատիւֆ էթտիլի քիմանէլէրէ թէշհիր ի սիւահ իլէ 3 քիլիլի իթլաֆ, 7 քիլիլի տէ ճէրէ էտէր: Մաղթուլարտան 3իւ Նրիսթիյան, մէճրոււլարտան 2սի 'ասքէր, 2սի տէ չօճուլ իմիշ: Օն պաղընըն էսէր ի թէլլիլիզ մի, հօզա սա'իլաի մէսթի իլէ մի պու ֆի'իլէ ճիւլ'աթ էթտիլի թէպէյիւն էթմէմիշ տիր: - Ճիւլ'ա կիւնիւ չէնրիլիլէ կէլմիշ օլան 100 զատար Իզմիրիլէր էօնլէրինտէ տալուլ զուրնա օլաղը հաղտէ մապէյն տա'իրէսի գարընընա վարմըլար, Չաթը Ծահանէ փէնճէրէյէ չըդարազ ճիւլէսինի իլթիֆաթը միւլիւքահանէլէրիլէ պէքեամ, վէ «Միլլէթիմի պէօլլէ արսլան կիպի կէօրտիւքէ իֆթիտար էտիլլար» տէլիւ պուլուբսընըլար: - Պէշիլթաշ սէրայընտա Վէլի ի 'Ահտ փրէնա Բէշաա էֆ. հաղրէթլէրինին տա'իրէլէրինէ

սագալը շիշմոնճա պիւ շախս կիրմէյէ չալըմըզ վէ իճրա օլունան. թահգիլգաթտան օլ շախսըն մապէնի հիւմոյուն թիւֆէնքճիլէրինտէն. Իւրքիւպիլ Մուս- թափա օլտըզ մէյտանա չըգարըմըզ տըր : Վէլիլի 'անա հազրէթիլէրինին սէրայընա. պու նէվ' թէ'ար- բիւղտէն մազսէտ նէ օլտըզը հալա. սնլաշըմամըզ տըր : — Բիխայէթէ կէօրէ, Չարչէնպիճ. կիւնիւ պիւր սնարչիսթ' զապըթաճա. տէրտէսթ օլունարագ. պապը զապիթիյէ կէթիբիլմիշ տիր : Մէրգուճըն իւզէրինտէ պիր. պօմպա իլէ պոճը. Եվտազ զուհուր էյլէտիլի տէ սէօլէնիյօր :

Խճ. ճէ. Փէնճէնպիճ կիւնիւ վարլամէնթօնըն քիւշառընտա Փրօ. միլլէթ վէքիլի Յալգը էֆ. Պօ- յաճեան ասիլի հազըր պուլունմըզ տըր : — Աֆիճն Դարա հրաք քիլիսէ պիւնասընա աթիլիւզիքը ի'ա- նէլէր կէօնտէրիմիշ տիր. 108 զըշ. Իղմիրտէն Տի- կին 'Ապաճեան' վէ Մարիամ տուտու Յարութիւն- կանտան, 246 Գօնեա Ինճիլի քիլիսէտէն, 146 զըշ. Ազարայ. Ինճ. քիլիսէտէն, 38 զըշ. Ասվա Փապա- տօփուլօս էֆ.տէն : — Ատափազարընպան Հայտե- կայ մէքթէպ ի 'ալիսի մու'ալիլիլէրի Յով'. Ալիք- սանտան վէ Տօզ. Ճէճիլեան էֆ.յէր պու հաթթա շէրիթիլիլ գիլարէթ էյլէմիլլէր տիր :

Էրճ ճէ. Երեսփոխանական ժողովըն օնրնը իճթիմ'ը ճիւմ'ա կիւնիւ Ղալաթաատ 'աղա էտիլ- միշ տիր : Էլլի տօգուզ ա'զա հազըր իտի : Բէ'իս Միլնա էֆ. Չերազ մէճլիս ա'զասընա խիթապէն' «Տիւն 'Օսմանը վարլամէնթօնըն քիւշառը իլէ կէնի պիր թարիլի աշըտըղընը, վէ պու 'ազիմ վաղը'անըն պլ ճիւմէ. 'Օսմանըլարըն վէ էճնէ- պիլէրին գապիլի մէսէրրէթլէ տօլտուրաղընը, վէ ճիւմէ վարլամէնթօլարըն պա թէլիկրաֆ 'Օս- մանը վարլամէնթօնըն թէպրիք էյլէտիլէրինի գիլըլէ միլլի Երեսփոխանական ժողովըն տալիլ թիւքթիատա Գանունը Էսասի մուճէպիլիճէ թէ- շէքթիւլ էթմիշ էն էսքի մէճլիս իտիլիլի պէյանլէ 'Օսմանը Փարլամէնթօնըն սէլամարընը կէօն- տէրմէք վաղիֆէսիլի պիլտիրտի, վէ ժողով թա- րաֆընտան միւմայիլէլիլն թէքիլիի ալըշլանտը : — Տ. Գէորդ Եպ. Երէցեանըն Երեսփոխան ինթիլա- պը 'ալէյիկնտէ, իւշ Երեսփոխանըլար թարաֆընտան իմզալը վէ պիր թանըմ իթհամալարը հալի պիր թաշ- րիրաթ թէֆթիլ օլունմազ իլիւն մէրճիլիէ հէ- վալէ օլունմըշ տըր :

ՄՈՒԳԹԻՊԵՍԱԹ

'Օսմանըլար պու կիւն' օլտու մուղաֆֆէր,
Ֆէթի էթտի կէնիտէն վաթանը 'աքէր.
Աշտը մէպուսարա Եօլու սիւնկիլէր,
Եաշասըն Նիյալի, Խաշասըն Էնպէր :

Ալ պայրաղըր պուլու թլարը սարըյօր,
Շէնիլիլիլգ տախմանա վարըյօր.
Մազուճարա զալիլէր հալարըյօր,
Հէյ Ալլահըմ, պու նասըլըրուղի մահչէր :

Կէօք Կիւղիւնտէ շիւհէտանըն խալը
Ալըլալար սանըր ըուճը ֆէմալը,
Ահ, էօլմէտն կէօրմէլիլտի պու հալը
Օ զըյմէթիլի, միւնթէրէմ վաթանիլէրիլ :

Ույան, Միահաթ, ույան, կէլտի զէմանըն,
Թութաըն տիւնեալարը շէօնրէթ ու շանըն.
Մէն պուլուն էօնտէ շու մէպ'ուսանըն,
Արթըգ նաշա' էվաաընլա պէրապէր : Մաֆն

Պօյգ'իւտըն Բարը. — Այնթիպտան պիր մու- խապիր շէրի մէզքիւրտէ իճրա օլունան, պօյգ զօթաթ հազընաա Կաղարազ, պա'զըլարըն ճէպ- րէն ատէմիլէրին պաշընտան ֆէսլէրի շէքիլ Երթ- տըղլարընը զիքը էտիյօր . վէ մէվճուա ֆէսլէրի- միլը Երթըլ պալիազ զօմաղա մէճպուր էտիլ- մէքիլիլն էհալիմիլգ ագալի 30 միլիօն զըշ զիյանը միւճիլ օլաճաղընը պէյան էտէրէք, մէվճուա ֆէս- լէրի թէլէֆ էթմէլիլ անճազ Ելնիլէրինի ալմազ- տան իմթիլնա' էթմէքիլի, վէ գուլանաճաղըմըզ զալիաղլարըն զուճաղընը մէմէքէթիմիլգաէ ի'մալ էթմէյէ սայ էթմէքիլի թալիսիյէ էտիյօր : Վազա'ա պօյգօթաթա պա'զէն էհալիլիլն զարար ու զիյա- նը միւճիլ օլաճազ հալար վուզու' պուլուր : Պօյ- գօթաթ պիր մուճարէպէ ի իղթիսատիյէ օլուպ, մու- հարէպէնիլն սէ թարաֆէյիլ միւթէղարիլը դըլա- ճաղը թապիլ ի տիր : Լաքին պու զիյանընաա պիլ հուաուաը վար տըր . վէ լուզումսըզ Եէրտէ զիյան շէքմէմիլ քեարը 'ազիլ տէյիլ տիր : Պօյգօթաթա նէպքէթ վէ հուզուզ հուաուաընը կէյմէմէք լա- զըմ տըր : Պիւնա'էն 'ալէյ ճէպրէն սա'իրէրին ֆէ- սիլի զալիլը Երթմազ վէ Էմալի հալար փէք միւնասիլ տէյիլ տիր : Վաթանիլէրիլք հիսսի- յաթընա միւրաճա'աթլէ էֆքեարը 'ուճուճիլիլ թէլիլգ էթմէք վէ ալուճէն էմթա'ասընը մէմէքէ- թիմիլգաէ նիլգամ սա'իրէսիլտէ ի'թիպարտան տիւ- շիւրմէք թէճվիլ օլունապիլիլ . լաքին ճէպր իս- թի'մալի ապա թէճվիլ օլունամազ, Խուսուսա պօյգօթաթ էհալիլիլիլն քէնտիլէրէ լաղըմ օլան էշեայը քէնտիլէր թէտարիլ էտիլ էճնէպիլիլն իս- թիֆատէ էտէճէլի քեարը քէնտիլէր էլտէ էթմէսի իլէ նէթիճէլէնիլտէ պու, տահա էլի օլուր :

ԻՍԹԱՆՊՈՒՏԱ

Ա. ԵԱՊԱ ԳՕՕԱԶԱՆ ՄԱԹՕԱՍՏՂԵՍԱ ԹԱՊ՝ ՕՂՈՒՍԵՆ
Տիւնիսիլիլ Եօլու Ամբիգան իսան

ՄՈՒՀԻՄՄ ԻՂԱՆ

«Հողերը երգարանն Եղանակներով» նամ Եկնի Ելահի քի-
թապը թապ' Ետիլմիշ վէ Խնթիչար մէյդը'ինէ վաղ' օլունմասը
Խչիւն ըուխատթը ալընմը տըր: Պու քիթապ Ելեէվմ' սաթըլ-
մագտա տըր: Հէր նուսիսիսին պէտէլ Ի գըյմէթի 15 ղու-
րուշ — 3 չարեէք տիր: Փօսթա Խէ քէնտլէրինէ թէք պիր
նուսիսէ կէօնտէրիլմէսինի Խաթէյէն քիմնէլէր 'Խապէթէն 2½
ղըշ: Փօսթա Խ ճրէթի տասի կէօնտէրմէլի տիրէր:

ԱՃԷՆԹԱԼԱՐԱՄԸԶԱ

Կէլէճէք սէնէ 200 ղըշւըղ ղաղէթա սըփարըչաթընտա պուլունան
աճէնթալարըմըղա 0/0 15 Խաղօնթօ Ետիլէճէք տիր: Պիր աճէնթա ֆարղը
աարէսլէրէ կէօնտէրիլմէք Խղըէ 200 ղըշւըղ ղաղէթա սըփարըչաթը
վէրէճէք օլուր Խսէ, սնա 0/0 10 Թէնղիլաթ Խճրա Ետիլէճէք տիր:
Պիր աարէսէ կէօնտէրիլմէք Խղըէ 500 ղըշւըղ ղաղէթա սըփարըչաթը
Ետիլը Խսէ, Ետիլէճէք Թէնղիլաթ 'Խապէթէն պիր սէնէլը Ա.Ե.Գ.Բ.Ե.
տասի մէճճանէն կէօնտէրիլիր:

«Ա.Ի.ԵՏԱ.ԲԵՐ»Ի

ՀԱԳԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ ՍՈՎՆԱԼՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

Զմբունիոյ Հայ Աւետ. Եկեղեցի ոսկեղրամ 300 դահ., Գոնեայի Բողոք. եղբայրներ 575, Մ. Կ. Քէչիչեան, Լոնկ Պիչ—Քալիֆ. 289, Արիսողոմ Իւթիւճեան, Նիկոսիա—Կիպրոս 114, Լիւսի Ա. սատուրեան Զէյթունի սովեւոց համար 45, Էն-Կիւրիւի Բողոք. եղբայրներ Վանայ և Մուշի սովեւոց համար 215, Կէտիկփաշայի Հայ տղաք Զէյթունի սովեւոց համար 39 դահ.:

ՊԱՂՏԱՍՍԱՐԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՅ Ի ՊՐՈՒՅԱ

Նոյ. ամսոյ մէջ հետևեալ գրամներն մեր ձեռք սասած են. — Օր. Ազնիւ Տէմիրեան 10 դահ., որրի մը համար Ա. Մ. 408, որրոց գանձանակէն 22, Տիկին Լ. Ա. Մաթէոսեան 236, վճարումէ 40, Օր. Հ. Եզնակեան, Տիար Ա. Ատալեան և Տիար Զէնաս Մաթէոսեան 94, պազարի նիւթեր դնելով, Վեր. Յ. Յ. 590, Ա. Եղբարք 1,770 ձմրան հանդերձ շինելու համար, Վեր, Մ. Ճէնանեան Գօնիա 92, Յակոբ Պիլէճիբցի «պուլամա» և Օր. Ա. Պ. 792:

Գումար դահ. 3,754:

Այս նուէրներուն համար խորին շնորհակալութիւն կը մատուցանենք իւրաքանչիւր անձնաւորութեան:

Թէև օրացոյցներն այս տարի շատ ուշ հրատարակուեցան, սակայն և այնպէս Բոյն Կոնստանտնուպոլիսի Գոնեայի Եկեղեցիի Գործադիր Կոմիտէի կողմէն, որ խրկենք, Հին պարաքերու վճարման փութացումը կը խնդրուի խոնարհարար:

Գ. ՊԱՂՏԱՍՍԱՐԵԱՆ

Նօ. 3



Էն մաղպուլ նէլ'տէն օլան իշպու սաղլամ Ամբրիգան էմնիյէթ թօփլուլարընսան իշթիրա էթմէք խթէյէնլէրին պերվէճնի աթի տարէտէ միւրոճա'աթ էթմէլէրի իւս'ն օլուսուր:

Յարութիւն Ամիրալեան վէ էվսար Մարաշ, 5-5

ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ	Լիրա 100 դր. ամս
Դեկտեմբեր 12	Շէտէր գանձար դր.
Պաղարայ օղղա փր.	Մըսըր 116
Րումէլի 'աղա սէրթ 54-55	Րուս 84
» » Կնճի 51-52	Գոնէ 100 օղ. 5 1/5 - 6 1/5 ր.
Ուն չուվալ դր.	Փէրնէս չուվալ դր.
Գըրմա պիլիմնի 96-100	Մըսըր 85-88
Էնպա. Գօն. գըր.	Րանկօն 127
Օտէսա 122-129	Րիզօն ֆր. 48
Արփա քիլէ 47	Ճափօն 130-140
Անասօլու Ա. 37	Կաշ չիֆթ թէնէ. դր.
» Բ. 35	Րուս, փիացամըզ իչին 35
Մէրսին 14	Թէֆէն օղղա դր.
Յասուլէ 100 օղղա	Էնգարէ, Եօզղատ 16-17
Սէլանիք 200-240	Ենն օղղա դր.
Թրսուլօն 155-165	Անասո. գըրփմա 4 3/5
Նօրոն օղղա փր. 6	Փաճ. Հալէպ օղ. 4 1/2 - 4 3/5
Պալքէսիք 6	Ատանա 5
Անասօլու 52-55	Աճէն օղղա դր.
Սոսոս օղղա փր.	Պալքէսիք } 478-480
Մէրսին 107-108	Գարա հիսար }

Եարըն կէնճլէրին տու'ա մէճլիսի ալաթ. սա'աթ 9.30տա Գումաղափուտա Ռէսթաէ ին'իզատ էտէճէք տիր: Իւսկիւտար, 9: